

voco**Grandio®SO****GB**

In accordance with DIN EN ISO 4049

Instructions for use**CE 0482****Product description:**

GrandioSO is a light-curing, radiopaque restorative. **GrandioSO** contains 89% w / w inorganic fillers in a methacrylate matrix. **GrandioSO** is used with a dentine-enamel bond and is available in syringes and caps for direct application.

Shades:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indications:

- Class I to V restorations
- Reconstruction of traumatically damaged anterior teeth
- Facetting of discoloured anterior teeth
- Correction of shape and shade for improved aesthetic appearance
- Locking, splinting of loose teeth
- Repairing veneers
- Restoration of deciduous teeth
- Core build-up under crowns
- Composite inlays

Preparation:

Clean the teeth to be treated.

Shade selection:

To select a shade, compare the enclosed shade guide with the cleaned tooth before anaesthesia. Moisten the **GrandioSO** shade sample and tooth and select the shade, preferably in daylight.

Creating a dry working field:

Ensure that the work area is sufficiently dry. Use of a rubber dam is recommended.

Cavity preparation:

In principle, cavity preparation should be carried out according to the rules of adhesive filling therapy and should be minimally invasive to conserve healthy tooth substance. Bevel the enamel margins on anterior teeth and round off the preparation margins on posteriors. Clean and dry the cavity afterwards. Non-carious cervical lesions do not have to be prepared; thorough cleaning is sufficient here.

Lining: A suitable pulp-protective liner should be applied in close proximity to the pulp.

Matrix placement:

Use of a shaping aid is recommended for cavities with an approximal portion. Translucent matrices that are wedged in the approximal area are advantageous. Minimal separation facilitates the shaping of the approximal contact and insertion of the matrix.

Handling:

Allow the material to reach room temperature before use.

Bond material:

Grandio SO is used in the adhesive technique with a dentine-enamel bond. All light-curing bond materials can be used. Follow the respective instructions for use with regard to preparation (etching technique) and application.

Application of GrandioSO:

Apply the selected shade of **GrandioSO** (see shade selection) in layers that are a maximum of 2 mm thick, adapt with a suitable instrument and light-cure afterwards.

Light-curing:

Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing the material. The curing time is as follows when using an LED-/halogen light with a minimum light-output of 500 mW / cm²

20 s for shades A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25
40 s for shades OA1, OA2, OA3.5, GA5

The curing time is as follows when using an LED- / halogen light with a minimum light-output of 800 mW / cm²

10 s for shades A1, A2, A3, B1, Incisal, BL
20 s for shades A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5
40 s for shades OA1, OA2, OA3.5

Hold the light emission tip of the device as close as possible to the surface of the filling. Otherwise, the curing depth may be reduced. Incomplete curing may lead to discolouration and discomfort.

Finishing:

The restoration can be finished and polished immediately after removing the matrices (e.g., fine or extra-fine diamond grinder, polisher). The tooth should be fluoridated as a final step.

Grandio SO can be used for direct and indirect inlays according to customary methods. The physical stability values can be improved by conventional external (additional) curing.

Information, precautionary measures:

- No known side effects. Sensitisation in hypersensitive patients, however, cannot be excluded.
- **GrandioSO** contains methacrylates and BHT. **GrandioSO** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Phenolic substances, especially preparations containing eugenol or thymol, interfere with the curing of filling composites. Avoid the use of zinc oxide eugenol cements or other eugenol-containing materials in combination with filling composites.
- Each **GrandioSO** Caps unit should be used for one patient only and should be applied exerting uniform but not excessive pressure.
- Fillings exposed to occlusal forces should be checked at least once a year for early detection of any changes.

Storage:

Store at temperatures between 4 °C - 23 °C. If refrigerated, the material must be allowed to reach room temperature before use. To avoid exposure to light and potentially resulting polymerisation, syringes should be closed immediately after dispensing. Do not use **GrandioSO** after the expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE**Entspricht DIN EN ISO 4049****Gebrauchsanweisung****FR****Correspond à DIN EN ISO 4049****Mode d'emploi****Produktbeschreibung:**

GrandioSO ist ein lichthärtendes, röntgenopakes Füllungsmaterial. **GrandioSO** enthält 89 Gew.-% anorganische Füllstoffe in einer Methacrylatmatrix. **GrandioSO** wird mit einem Dentin-Schmelzbond angewendet und ist in Drehspitzen und in Caps für die Direktapplikation lieferbar.

Farben:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Inzisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikationen:

- Füllungen der Klassen I bis V
- Rekonstruktion von traumatisch beschädigten Frontzähnen
- Verblassung von verfärbten Frontzähnen
- Form- und Farbkorrekturen zur Verbesserung der Ästhetik
- Verblockung, Schienung von gelockerten Zähnen
- Facettenreparaturen
- Restauration von Milchzähnen
- Kronenstumpfaufbauten
- Composite-Inlays

Vorbereitung:

Zu behandelnde Zähne reinigen.

Farbauswahl:

Zur Farbauswahl die beigelegte Farbskala mit dem gereinigten Zahn vor der Anästhesie vergleichen. Dazu **GrandioSO** Farbmuster und Zahn anfeuchten und die Farbe möglichst bei Tageslicht aussuchen.

Trockenlegung:

Für ausreichende Trockenlegung sorgen. Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.

Kavitätenpräparation:

Grundsätzlich sollte die Kavitätenpräparation nach den Regeln der adhäsiven Füllungstherapie erfolgen und minimalinvasiv zur Schonung gesunder Zahnhartsubstanz. Bei Frontzahnversorgungen die Schmelzränder anschärfen. Im Seitenzahnbereich die Präparationskanälen abrunden. Anschließend Kavität reinigen und trocknen. Kariesfreie Läsionen im Zahnhalsbereich brauchen nicht präpariert zu werden, hier ist eine gründliche Reinigung ausreichend.

Unterfüllung:

Im pulpennahen Bereich sollte ein geeigneter Pulpaschutz appliziert werden.

Matrice platzieren:

Bei Kavitäten mit approximalem Anteil empfiehlt sich die Verwendung von Formhilfen. Vorteilhaft sind transluzente Matrizen, die im approximalen Bereich verklebt werden. Minimale Separation erleichtert die Approximalkontaktgestaltung und das Anlegen der Matrize.

Verarbeitung:

Vor der Anwendung Material auf Raumtemperatur bringen.

Bondmaterial:

GrandioSO wird in die Adhäsivtechnik mit einem Dentin-Schmelzbond angewandt. Es können alle lichthärtenden Bondingmaterialien verwendet werden. Bezüglich der Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

Applikation von GrandioSO:

Die ausgewählte Farbe von **GrandioSO** (siehe Farbauswahl) in Schichten von nicht mehr als 2 mm Dicke anplazieren, mit einem geeigneten Instrument adaptieren und anschließend lichthärteten.

Lichthärtung:

Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Aushärtezeit beträgt bei Verwendung einer LED-/Halogenlampe mit einer Lichtleistung von mindestens 500 mW / cm²

20 s für die Farben A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Inzisal, BL, GA3.25

40 s für die Farben OA1, OA2, OA3.5, GA5

Die Aushärtezeit beträgt bei Verwendung einer LED-Lampe mit einer Lichtleistung von mindestens 800 mW / cm²

10 s für die Farben A1, A2, A3, B1, Inzisal, BL

20 s für die Farben A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s für die Farben OA1, OA2, OA3.5

Das Lichtausstrittsfenster der Lampe so nah wie möglich an die Füllungsoberfläche bringen, sonst ist mit einer schlechteren Durchhärtung zu rechnen. Eine ungenügende Aushärtung kann zu Verfärbungen und Beschwerden führen.

Ausarbeitung:

Die Ausarbeitung und Politur der Füllung kann unmittelbar nach dem Entfernen der Formhilfen erfolgen (z. B. feine bzw. extrafeine Diamantschleifer, Polierer). Zum Abschluss sollte der Zahn fluoridiert werden.

GrandioSO kann gemäß den bekannten Verfahren für direkte oder indirekte Inlays verwendet werden. Die physikalischen Stabilitätswerte werden durch die übliche externe (zusätzliche) Aushärtung noch verbessert.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Nebenwirkungen sind nicht bekannt. Eine Sensibilisierung bei überempfindlichen Personen lässt sich jedoch nicht ausschließen.
- **GrandioSO** enthält Methacrylate und BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **GrandioSO** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen der Füllungskunststoffe. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungskunststoffen ist daher zu vermeiden.
- **GrandioSO** Caps jeweils nur für einen Patienten verwenden. Caps mit gleichmäßigem, nicht zu starkem Druck anplazieren.
- Okklusal belastete Füllungen sollten mindestens jährlich kontrolliert werden, um Veränderungen rechtzeitig zu erkennen.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Bei Lagerung im Kühlenschrank das Material vor der Verwendung auf Raumtemperatur bringen. Spritzen nach der Materialentnahme sofort verschließen, um Lichteinwirkung und dadurch bedingte Polymerisation zu verhindern. **GrandiosO** nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wöchentlichen und / oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und / oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Description du produit :

GrandioSO est un matériau d'obturation photopolymérisable et radio-opaque. **GrandioSO** est chargé à 89 % (en masse) de particules anorganiques dans une matrice de méthacrylates. **GrandioSO** est appliquée avec un bonding amélo-dentinaire et est disponible en seringues à vis et en Caps pour l'application directe.

Teintes :

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisale, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indications :

- Obturations des classes I à V
- Restaurations des dents antérieures à lésions d'origine traumatique
- Facettes sur des dents antérieures décolorées
- Corrections des formes et des teintes à but esthétique
- Fixation, contention de dents déchaussées
- Réparations de facettes
- Restauration des dents de lait
- Reconstitutions de moignons sous couronnes
- Inlays en composite

Préparation :

Nettoyer les dents à traiter.

Choix de la teinte :
Pour choisir la teinte, comparer le teintier joint avec la dent nettoyée avant l'anesthésie. Mouiller le teintier **GrandioSO** et la dent et sélectionner la teinte à la lumière du jour (si possible).

Séchage :

S'assurer d'un séchage suffisant. Nous recommandons l'utilisation d'une digue en caoutchouc.

Préparation de la cavité :

En principe, la préparation de la cavité devrait être effectuée selon les règles de la technique d'obturation adhésive, avec une préparation minimale pour conserver les tissus dentaires sains. Pour le traitement des dents antérieures biséantez les bords d'email, dans le secteur postérieur arrondir les bords de la préparation. Ensuite nettoyer et sécher la cavité. En cas de lésions non-cariées dans le secteur du collet une préparation n'est pas obligatoire, il suffit un nettoyage soigneux.

Fond de cavité :

A proximité de la pulpe, une protection pulaire appropriée devrait être appliquée.

Mise en place d'une matrice :

Pour les cavités dont une partie se trouve dans le secteur proximal, l'utilisation de matrices, moules ou coins est recommandée. L'utilisation de matrices translucides, mise en place dans le secteur proximal, est avantageuse. Une séparation minimale facilite la formation du contact proximal et la mise de la matrice.

Application :

Faire monter le matériau à la température ambiante avant l'utilisation.

Matériau de bonding :

GrandioSO est utilisé selon la technique adhésive avec un bonding amélo-dentinaire. Tous les adhésifs photopolymérisables peuvent être utilisés. Voir le mode d'emploi correspondant pour la préparation (technique de mordantage) et la manipulation.

Application de GrandioSO :

Appliquer la teinte choisie de **GrandioSO** (voir choix de la teinte) en couches de 2 mm maximum, adapter avec un instrument approprié et photopolymériser.

Photopolymérisation :

Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. Lors de l'utilisation d'une lampe halogène / LED avec une puissance de la lumière de 500 mW / cm² minimum, le temps de prise est de

20 s pour les teintes A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisale, BL

GA3.25
40 s pour les teintes OA1, OA2, OA3.5, GA5

Lors de l'utilisation d'une lampe halogène / LED avec une puissance de la lumière de 800 mW / cm² minimum, le temps de prise est de

10 s pour les teintes A1, A2, A3, B1, Incisale, BL

20 s pour les teintes A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s pour les teintes OA1, OA2, OA3.5

Mettre la source de lumière le plus proche possible de la surface de l'obturation, autrement la profondeur de polymérisation est réduite. Une polymérisation insuffisante peut conduire à une altération des teintes et à des irritations.

Finition :

La finition et le polissage de l'obturation peuvent être effectués immédiatement après l'enlèvement des matrices, moules ou coins (par ex. diamant à grain fin ou ultra-fin, poisson). Finalement, une fluoruration de la dent devrait être réalisée.

GrandioSO peut être utilisé pour les inlays directs ou indirects, selon les techniques connues. Les valeurs de stabilité physique seront améliorées par le durcissement externe habituel (complémentaire).

Indications, précautions :

- Des effets secondaires ne sont pas signalés. Un effet de sensibilisation ne peut cependant pas être exclu chez les personnes hypersensibles.

- **GrandioSO** contient méthacrylates et BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **GrandioSO** ne pas utiliser le produit.

- Les préparations contenant des substances phénoliques, particulièrement à base d'eugenol et de thymol, génèrent la prise des résines. L'utilisation de ciments oxyde de zinc eugenol ou d'autres matériaux eugenolés en combinaison avec les résines est par conséquent à éviter.

- **GrandioSO** Caps à utiliser pour un patient seulement. Appliquer les Caps à pression régulière, ne pas exercer de pression trop élevée.

- Il est recommandé de contrôler les obturations soumises aux forces occlusales une fois par an pour pouvoir noter des modifications à temps.

Stockage :

Stockez à une température entre 4 °C à 23 °C. En cas d'une conservation au réfrigérateur, faire monter le matériau à la température ambiante avant l'utilisation. Refermer immédiatement après l'usage les seringues afin d'éviter une action de la lumière pouvant provoquer une polymérisation. Ne plus utiliser **GrandioSO** après la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et / ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et / ou nos conseils ne vous déchargez pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Corresponde a DIN EN ISO 4049

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

GrandioSO es un material de obturación fotopolimerizable y radiopaco. **GrandioSO** contiene rellenos inorgánicos al 89% en peso en una matriz de metacrilato. **GrandioSO** se usa con un adhesivo para dentina y esmalte y está disponible en jeringas giratorias y en Caps para la aplicación directa.

Colores:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indicaciones:

- Obturaciones de las clases I a V
- Reconstrucción de dientes anteriores traumáticamente deteriorados
- Revestimiento de dientes anteriores decoloridos
- Correcciones de forma o color por razones de estética
- Bloqueado, ferulización de dientes móviles
- Reparaciones de facetas
- Obturaciones de dientes de leche
- Reconstrucciones de muelones para coronas
- Inlays de composite

Elaboración:

Límpiese los dientes a tartar.

Selección de color:

Para seleccionar el color comparar antes de la anestesia el diente limpio con la guía de color incluida. Humejedecer la muestra de color **GrandioSO** y el diente y seleccionar el color, a ser posible, a luz del día.

Secado:

Generar un campo suficientemente seco. Se recomienda el uso de un dique de goma.

Preparación de la cavidad:

En general, debería efectuarse una preparación de cavidades según las reglas de la terapia de restauración adhesiva y mínimamente invasiva para la protección de la sustancia dentaria sana. Biselar los márgenes del esmalte en caso de un tratamiento de los anteriores. Redondear los cantos de la preparación en el área de los dientes posteriores. A continuación, limpiar y secar la cavidad. No es necesario preparar las lesiones libres de caries en el área cervical, una limpieza a fondo es suficiente.

Fondo de cavidad:

Se debería aplicar una protección pulpar apropiada en el área cerca de la pulpa.

Colocar la matriz:

En cavidades con una parte aproximada se recomienda el uso de ayudas de modelado. El uso de matrices transparentes que se acuñan en áreas aproximadas es ventajoso. Una separación mínima facilita la configuración de los contactos aproximados y la colocación de la matriz.

Elaboración:

El material debería alcanzar la temperatura ambiente antes del uso.

Material adhesivo:

GrandioSO se aplica en la técnica adhesiva con un adhesivo para dentina y esmalte. Se pueden utilizar todos los materiales adhesivos fotopolimerizables. Referente a la preparación (técnica de grabado) así como a la elaboración se deben observar las respectivas instrucciones de uso.

Aplicación de GrandioSO:

Aplicar en capas el color seleccionado de **GrandioSO** (ver selección de color) las restauraciones en un grosor de no más de 2 mm, adaptar con un instrumento apropiado y fotopolimerizar a continuación.

Fotopolimerización:

Para la fotopolimerización del material son apropiados aparatos de polimerización convencionales. Al utilizar una lámpara LED/halógena con una fuerza de luz de por lo menos 500 mW / cm², los tiempos de curado son

20 s para los colores A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 s para los colores OA1, OA2, OA3.5, GA5

Los tiempos de curado al utilizar una lámpara LED con una fuerza de luz de por lo menos 800 mW / cm², son

10 s para los colores A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 s para los colores A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s para los colores OA1, OA2, OA3.5

Tener la fuente de la luz de la lámpara lo más cerca posible a la superficie de la obturación, sino hay que contar con una poca profundidad de curado. Un endurecimiento insuficiente puede causar decoloraciones y molestias.

Acabado:

El acabado y pulido de la obturación pueden ser efectuados inmediatamente después de retirar las ayudas de modelado (p. ej. puntas de diamante finas o extrafinas, pulidores). Finalmente se debería fluorizar el diente.

GrandioSO puede ser utilizado según los procedimientos conocidos para inlays directos o indirectos. Los valores de estabilidad física se mejoran con la polimerización externa (adicional).

Indicaciones, precauciones:

- No se conocen efectos secundarios. Sin embargo no se puede excluir una sensibilización en pacientes hipersensibles.
- **GrandioSO** contiene metacrilatos y BHT. **GrandioSO** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.
- Sustancias fenólicas, especialmente preparados que contengan eugenol y timol, alteran el endurecimiento de los materiales de restauración. Se debe evitar, por eso, el uso de cementos de óxido de cinc eugenol u otros materiales a base de eugenol en combinación con las resinas compuestas.
- Utilizar cada **GrandioSO** Caps sólo para un paciente. Aplíquese la Caps con una presión uniforme, pero no muy fuerte.
- Se recomienda controlar por lo menos una vez al año las obturaciones con altas cargas oclusales, para poder diagnosticar a tiempo cualquier modificación.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Al conservar en el refrigerador, el material debe alcanzar la temperatura ambiente antes de su uso. Las jeringas deben ser cerradas inmediatamente después de la toma del material para evitar una penetración de luz y así una polimerización prematura. **GrandioSO** no debe ser utilizado después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no las dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.



Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

Instruções de utilização

Descrição do produto:

GrandioSO é um material restaurador fotopolimerizável e radiopaco. **GrandioSO** contém 89% em peso de carga inorgânica numa matriz de metacrilato. **GrandioSO** é utilizado com adesivos para dentina e esmalte e está disponível em seringas e cápsulas para a aplicação direta.

Cores:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indicações:

- Restaurações de classes I a V
- Reconstrução de dentes anteriores fraturados
- Facetas em dentes anteriores com alterações de cor
- Correções estéticas de forma e cor
- Fixação e ferulização de dentes com mobilidade
- Reparos em facetas
- Restauração de dentes deciduos
- Construção de núcleos para coroas
- Inlays de compósito

Preparação:

Proceder à limpeza dos dentes a serem tratados.

Seleção da cor:

Para selecionar uma cor, compare o dente limpo com a escala de cores fornecida na embalagem antes da aplicação da anestesia. Humedeça o dente e a amostra da escala **GrandioSO** para selecionar a cor, de preferência à luz do dia.

Secagem do campo de trabalho:

Certifique-se de que o campo de trabalho esteja suficientemente seco. Recomenda-se o uso de um dique de borracha.

Preparo cavitário:

De modo geral, o preparo cavitário deve obedecer aos princípios da terapia restauradora adesiva e ser minimamente invasivo, a fim de preservar a estrutura dentária sana. Nos dentes anteriores, biselar os márgenes em esmalte; nos dentes posteriores, arredondar as margens do preparo. Em seguida, limpe e seque a cavidade. Não é necessário preparar as lesões cervicais não cariosas; a limpeza cuidadosa das lesões é suficiente.

Base cavitária:

Em áreas próximas da polpa, aplicar um protetor pulpar adequado.

Colocação de uma matriz:

Para cavidades com envolvimento proximal, recomenda-se o uso de meios auxiliares para a conformação da face proximal. O uso de matrizes transparentes e cunhas em áreas proximais é vantajoso. Uma separação mínima facilita a conformação do contato proximal e a inserção da matriz.

Manipulação:

Deixe o material atingir a temperatura ambiente antes do uso.

Adesivo:

GrandioSO é utilizado na técnica adesiva com um adesivo para dentina e esmalte. Todos os adesivos fotopolimerizáveis são adequados para tanto. Siga as respectivas instruções de utilização relativamente à preparação (condicionamento ácido) e aplicação.

Aplicação de GrandioSO:

Aplique a cor selecionada de **GrandioSO** (veja a guia de cores) em camadas de, no máximo, 2 mm de espessura, adapte o material com um instrumento apropriado e fotopolimerize-o.

Fotopolimerização:

O material pode ser fotopolimerizado com aparelhos de fotopolimerização convencionais.

Quando utilizada uma fonte de luz halógena/LED com uma intensidade de luz de no mínimo 500 mW / cm², o tempo de presa é de

20 s para as cores A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 s para as cores OA1, OA2, OA3.5, GA5

Quando utilizada uma fonte de luz halógena/LED com uma intensidade de luz de no mínimo 800 mW / cm², o tempo de presa é de

10 s para as cores A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 s para as cores A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s para as cores OA1, OA2, OA3.5

Mantenha a fonte de luz do fotopolimerizador o mais próximo possível da superfície da restauração. Caso contrário, a profundidade de polimerização poderá ser insuficiente. Una polimerização incompleta pode ocasionar alterações de cor e desconfortos.

Acabamento:

A restauração pode ser submetida ao acabamento e polimento imediatamente após a remoção das matrizes (p. ex. com pontas diamantadas de granulação fina ou extrafina ou com pontas especiais para polimento). Por último, deve ser realizada a aplicação de fluoretos no dente restaurado.

GrandioSO pode ser utilizado para inlays diretas e indiretas seguindo-se as técnicas habituais. Podem-se obter melhores valores de estabilidade física com a polimerização (complementar) externa convencional.

Informações, precauções:

- Deconhecem-se quaisquer efeitos colaterais. Contudo, não se pode excluir a ocorrência de sensibilização em pacientes hipersensíveis.
- **GrandioSO** contém metacrilatos e BHT. **GrandioSO** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- As substâncias fenólicas, especialmente preparados que contêm eugenol ou timol, interferem na polimerização dos compostos restauradores. Por isso, evite usar cimentos de óxido de zinco e eugenol ou outros materiais que contenham eugenol junto com compostos restauradores.
- Utilizar cada **GrandioSO** Caps em apenas um paciente. Aplicar a Caps com uma pressão uniforme, mas não muito elevada.
- As restaurações sujeitas a cargas oclusais devem ser examinadas pelo menos uma vez ao ano para que se possam detetar a tempo quaisquer alterações.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Quando o material é conservado em refrigeração, deve-se deixá-lo atingir a temperatura ambiente antes do uso. As seringas devem ser fechadas imediatamente após o uso para evitar uma possível polimerização do material causada pela exposição à luz. Não use **GrandioSO** após a data de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e / ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



In corrispondenza con DIN EN ISO 4049

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

GrandioSO è un materiale da restauro fotopolimerizzabile, radiopaco. **GrandioSO** contiene l'89% in peso di riempitivi inorganici in una matrice di metacrilato. **GrandioSO** viene utilizzato con un adesivo smalto-dentinale ed è disponibile in siringhe e in caps per l'applicazione diretta.

Tinte:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisale, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indicazioni:

- Restauri di cavità di classe da I a V
- Ricostruzione di anteriori danneggiati da trauma
- Faccette di anteriori con discromia
- Correzione di forma e colore per un aspetto estetico migliorato
- Immobilizzazione, splintaggio di denti molli
- Riparazione di facette
- Restauro di denti decidui
- Build-up di moncone sotto corone
- Inlay in composito

Preparazione:

Pulire i denti da trattare.

Scelta della tinta:

Per scegliere la tinta, confrontare la scala colori in dotazione con il dente pulito prima dell'anestesia. Inumidire il campione di tinta di **GrandioSO** e il dente e scegliere la tinta, preferibilmente alla luce del giorno.

Creazione di un campo di lavoro asciutto:

Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente asciutta. Si raccomanda l'uso di una diga di gomma.

Preparazione di cavità:

In linea di principio, la preparazione di cavità dovrebbe essere eseguita secondo le regole dell'odontoiatria adesiva e dovrebbe essere minimamente invasiva per conservare la sostanza dentale sana. Bisellare i margini di smalto sugli anteriori e arrotondare i margini di preparazione sui posteriori. Successivamente, pulire e asciugare la cavità. Le lesioni cervicali non cariose non devono essere preparate; è sufficiente un'accorta pulizia.

Sottofondo:

In prossimità della polpa, applicare una protezione adeguata.

Applicazione della matrice:

Si raccomanda l'utilizzo di un supporto di modellazione in caso di cavità con porzione prossimale. Le matrìci traslucenti, applicate nell'area interprossimale, rappresentano un vantaggio. Una minima separazione facilita la modellazione del contatto prossimale e l'inserimento della matrice.

Lavorabilità:

Lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso.

Adesivo:

GrandioSO deve essere utilizzato con tecnica adesiva con un adesivo smalto-dentinale. Possono essere utilizzati tutti i materiali adesivos fotopolimerizzabili. Seguire le relative istruzioni d'uso per quanto riguarda la preparazione (tecnica di mordenzatura) e l'applicazione.

Aplicazione di GrandioSO:

Aplicare la tinta selezionata di **GrandioSO** (ver determinazione del colore) in incrementi spessi al massimo 2 mm, adattare con uno strumento idoneo e fotopolimerizzare.

Fotopolimerizzazione:

È possibile utilizzare le lampade fotopolimerizzatrici convenzionali.

Il tempo di polimerizzazione dovrebbe essere il seguente in caso di utilizzo di una lampada allogena / a LED con emissione minima di 500 mW / cm²

20 s per le tinte A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisale, BL, GA3.25

40 s per le tinte OA1, OA2, OA3.5, GA5

Il tempo di polimerizzazione dovrebbe essere il seguente in caso di utilizzo di una lampada allogena / a LED con emissione minima di 800 mW / cm²

10 s per le tinte A1, A2, A3, B1, Incisale, BL

20 s per le tinte A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s per le tinte OA1, OA2, OA3.5

Tenere el punto de emisión de la luce lo más cerca posible a la superficie del resto. Algunas, la profundidad de polimerización potrebbe ser ridotta. Una polimerización incompleta può portare a decoloraciones e disagi.

Rifinitura:

Il restauro può essere rifinito e lucidato immediatamente dopo aver rimosso le matrìci (per es. con fresa diamantata fina ed extra-fine, polisher). Come ultimo passaggio, el dente dovrebbe essere sottoposto a fluorizzazione.

GrandioSO può essere usato per inlay diretti e indiretti secondo i metodi usuali. I valori de stabilità física possono essere migliorati mediante (ulteriore) polimerizzazione esterna convenzionale.

Informazioni, precauções:

- Non sono noti effetti collaterali. Non si può, però, escludere la sensibilizzazione in pazienti ipersensibili.

- **GrandioSO** contiene metacrilati e BHT. Non utilizzare **GrandioSO** in caso di ipersensibilità (alergia) nota a uno di questi componenti.

- Sostanças fenólicas, soprattutto preparações contendo eugenol ou timol, interferem com a polimerização dos compostos. Evitar o uso de cimento all'ossido de zinco-eugenolo em combinação com os compostos da restauração.

- Si prega di usare ogni capsula per un solo paziente. Applicare le capsule regolarmente con pressione (non troppo forte).

- I restauri sottoposti alle forze oclusuali dovrebbero essere controllati almeno una volta all'anno per un'identificazione precoce di eventuali modifiche.

Conservazione:

Conservare a temperatura compresa tra 4 °C - 23 °C. Se conservato in frigorifero, lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso. Per evitare l'esposizione alla luce che porterebbe a una potenziale polimerizzazione del materiale, richiedere le siringhe immediatamente dopo l'uso. Non usare **GrandioSO** dopo la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e / o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile dei loro usi. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Περιγραφή προϊόντος:

To **GrandioSO** είναι ένα φωτο-πολυμερίζόμενο, ακτινοκερό υλικό αποκατάστασης. To **GrandioSO** περιέχει 89% κ.β. ανόργανα ειναισχυτικά συστατικά σε μεθακρυλικά μήτρα. To **GrandioSO** χρησιμοποιείται με συγκολλητικό παράγοντα οδοντικής αδαμαντίνης και είναι διαθέσιμο σε σύριγγες και κάψουλες για άμεση εφαρμογή.

Αποχρώσεις:

- Εμφράξεις ομάδων I έως και V
- Αποκατάσταση προσθιών μετά από τραυματική επίδραση
- Επικαλύψη σε αποχρωματισμένους πρόσθιους
- Επιδιόρθωση σχήματος και χρώματος για βελτιωμένη αισθητική απόδοση
- Σταθεροποίηση, ναρθκοποίηση ευεισιτών δοντιών
- Επιδιόρθωση φύσεων
- Αποκατάσταση νεογλών δοντιών
- Ανασυστάσεις κολαβωμάτων κάτω από γέφυρες
- Ένθετα ρητίνης

Προστοματία:

Καθαρίστε τα δόντια που πρόκειται να θεραπευθούν.

Επιλογή αποχρώσης:

Για την πιλογή της αποχρώσης, συγκρίνεται το χρωματολόγιο που εμπειρέχεται με το καθαρισμένο δόντι πριν από την αναισθησία. Υγρανετε το χρωματολόγιο **GrandioSO** και το δόντι και επιλέξτε την αποχρώση, κατά προτίμηση σε φως ημέρας.

Δημιουργία ενός στεγνού πεδίου εργασίας:

Βεβαιωθείτε πως το πεδίο εργασίας είναι αρκετά στεγνό. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

Προετοιμασία της κοιλότητας:

Κατά κανόνα, η προετοιμασία της κοιλότητας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες θεραπείας έμφραξης με συγκόλληση και πρέπει να παρεμβαλλεται ελάχιστα για τη διατήρηση της αγιούς οδοντικής ουσίας. Λαζαρούμετε τα οριά της αδαμαντίνης στους πρόσθιους και αποστροφώντες τα οριά της παρασκευής στους οπίσιους. Στη συνέχεια καθαρίστε και στεγνώστε την κοιλότητα. Αυξεντικές βλάβες που δεν είναι τερηδονιαμένες δεν χρειάζονται προετοιμασία. Ο επιμελής καθαρισμός δύναται επαρκής.

Ουδέτερο στρώμα:

Ένα κατάλληλο ουδέτερο στρώμα προστασίας του πολφού θα πρέπει να τοποθετείται σε περιοχή κοντά στο πολφό.

Τοποθέτηση τεχνητών τοιχώματων:

Συνιστάται η χρήση προσαρμοζόμενων βοηθητικών στις θυμητές περιοχές των κοιλότητων. Τα διάφανα τεχνητά τοιχώματα που τοποθετούνται σαν σφίνες στις θυμητές περιοχές πλέονεκτον. Ενα ελάχιστο διαχώρισμα διευκολύνει τον σχηματισμό στα ομώνυμα επαφής και την είσοδο της οφήνας.

Χειρισμός:

Επιτρέπεται στο υλικό να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.

Υγιός συγκόλλησης:

To **GrandioSO** χρησιμοποιείται με την τεχνική συγκόλλησης με συγκόλλητικο οδοντικής αδαμαντίνης. Όλα τα φωτο-πολυμερίζομενα υλικά συγκόλλησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Ακολουθήστε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης σχετικά με την προετοιμασία (τεχνική αδροποίησης) και την εφαρμογή.

Εφαρμογή του **GrandioSO:**

Τοποθετήστε την επιλεγμένην αποχρώση του **GrandioSO** (δείτε το χρωματολόγιο) σε στρώματα πάχους 2 mm το πολύ, προσαρμόστε με κατάλληλο εργαλείο και στη συνέχεια φωτο-πολυμερίζετε.

Φωτο-πολυμερίσμα:

Οι κλασικές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες για τα φωτο-πολυμερίσματα του υλικού. Ο χρόνος πολυμερισμού είναι όπως αναγράφεται παρακάτω, από συσκευές LED με φως αλογόνου και ελάχιστη απόδοση φωτός 500 mW/cm²:

20 δευτέρα για τις απορρώσεις A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 δευτέρα για τις απορρώσεις OA1, OA2, OA3.5, GA5

Ο χρόνος πολυμερισμού είναι όπως αναγράφεται παρακάτω, από συσκευές LED με φως αλογόνου και ελάχιστη απόδοση φωτός 800 mW/cm²:

10 δευτέρα για τις απορρώσεις A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 δευτέρα για τις απορρώσεις A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 δευτέρα για τις απορρώσεις OA1, OA2, OA3.5

Κρατήστε το άρκο του ρύγχους της συσκευής φιλοτεχνίας όσο το δυνατό ποιο κοντά στην επιφάνεια της έμφραξης. Διαφορετικά, το άρκο πολυμερισμού μπορεί να περιορίστε. Ανεπαρκής πολυμερισμός μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό και ενόληση.

Φινίρισμα:

Η αποκατάσταση μπορεί να λειανθεί και να στιλβωθεί αμέσως μετά την απομάκρυνση των τεχνητών τοιχώματων (π.χ. λεπτά ή λιγότερα) διαμαντάκια και στιλβωτικά. Σαν τελικό θήμα το δόντι πρέπει να φορφούνεται.

To **GrandioSO** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άμεσα και έμφυτα ένθετα σύμφωνα με τις συνήθειες μεδόνους. Η φυσική σταθερότητα μπορεί να βελτιωθεί με τον κλασικό εξωτερικό (επιπρόσθιο) πολυμερισμό.

Πληροφορίες, προληπτικά μέτρα:

- Δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες. Παρόλα αυτά, η ευαισθησία σε υπερευαίσθητα άριστα δεν μπορεί να αποκλείστε.
- Το **GrandioSO** περιέχει μεθακρυλικά και BHT. Το **GrandioSO** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησην (αλλεργίες) σε σποτοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Φαινολικές ουσίες, ειδικά τα παρασκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη σύνθετης ρητίνης. Απορύθμηση τη χρήση κονιών με οξειδίου του ψευδαργύρου με ευγενόλη ή άλλων υλικών που περιέχουν ευγενόλη σε συνδυασμό με εμφρακτικά σύνθετης ρητίνης.
- Κάθε κάψουλα **GrandioSO** Caps θα πρέπει να χρησιμοποιείται για έναν ασθενή μόνο και να τοποθετείται ασκώντας ομοιόμορφη, αλλά όχι υπερβολική πίεση.
- Οι εμφράξεις που εκτίθενται σε μαστικές δύναμεις πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο για έγκαιρο εντοπισμό τυχών αλλαγών.

Αποθήκευση:

Αποθήκευστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Εάν το υλικό φυλαχθεί στο ψυγείο, πρέπει να του επιτρέψετε να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Για την αποφυγή έκθεσης στο φως, με πιθανόν αποτέλεσμα του πολυμερισμού, οι σύριγγες θα πρέπει να κλείνονται αμέσως μετά τη λήψη του υλικού. Μη χρησιμοποιείτε το **GrandioSO** μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δύνανται να βασιστούν στην πολυτελή γνώση μας και δεν είναι υπερχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποτελούνται τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων που προκατέλαβαν. Όμως για ασπεστήσης πρότυπος, η επιλογή των παρασκευάσματών μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς ορους πώλησης και διάθεσης.

Produktomschrijving:

GrandioSO is een lichthardend, radiopaak vulmateriaal. **GrandioSO** bevat 89 gew.-% anorganische vulstof in een methacrylaat matrix. **GrandioSO** wordt gebruikt met een dentine-glazuur bondingsysteem en is beschikbaar in draaispuiten en capsules voor directe applicatie.

Kleurenschaal:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indicaties:

- Klasse I tot V vullingen
- Reconstructie van traumatisch beschadigde anterior elementen
- Facings op verkleurde anterior elementen
- Correctie van vorm en kleur voor een betere esthetische uitstraling
- Vastzetten, spalken van losse anterior tanden
- Repareren van veneers
- Restaureren van melkelementen
- Stompopbouw onder kronen
- Composit inlays

Preparatie:

De te behandelen elementen reinigen.

Kleur selectie:

Om een kleur uit te zoeken de meegeleverde kleurenschaal met de tand vergelijken voor het geven van anesthesie. Bevochtig de kleurenschaal en tand en selecteer de kleur bij voorkeur bij daglicht.

Droogleggen:

Zorg voor een goed droog werkveld. Gebruik van een kofferdam wordt aanbevolen.

Caviteitspreparatie:

In principe de kaviteit prepareren volgens de regels van de adhesieve vultherapie en minimaal invasief om gezonde tandsubstantie te sparen. Bevel de glazuurranden bij anterior elementen en rond de preparerenden bij posterior elementen af. Reinig en droog de caviteit na afloop. Niet carieuze lesies hoeven niet gerepareerd te worden, grondig reinigen is hierbij voloedende.

Onderlaag:

In de nabijheid van de pulpa moet een daarvoor geschikt pulpabeschermsmateriaal aangebracht worden.

Plaatsen van een matrix:

Het gebruik van vormgevende matrixen is bij caviteiten met approximaal bereik aan te bevelen. Het gebruik van translucente matrixen biedt voordeelen door deze V-vormig te plaatsen in het approximale gebied. Minimale separatie vergemakkelijkt de approximale kontaktvormgeving en het plaatsen van de matrix.

Verwerking:

Voor het gebruiken het materiaal op kamertemperatuur brengen.

Bonding materiaal:

GrandioSO wordt gebruikt met behulp van de adhesieve techniek met een dentine-glazuur bonding. Alle lichthardende bondingsystemen kunnen gebruikt worden. Volg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing met betrekking tot prepareren (ets-techniek) en applicatie.

Toepassing van **GrandioSO:**

Breng de geselecteerde kleur van **GrandioSO** (zie de kleurenring) aan inlagen van maximaal 2 mm dikte. Adapteer met een geschikt instrument en aansluitend lichtharden.

Lichtharden:

Conventionele polymerisatie apparaten zijn geschikt voor het lichtharden van het materiaal. De hardtijden zijn als volgt met gebruik van een LED-/ Halogenlamp met een lichtopbrengst van minimaal 500 mW/cm²:

20 s voor de kleuren A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 s voor de kleuren OA1, OA2, OA3.5, GA5

De hardtijden zijn als volgt met gebruik van een LED-/ Halogenlamp met een lichtopbrengst van minimaal 800 mW/cm²:

10 s voor de kleuren A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 s voor de kleuren A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s voor de kleuren OA1, OA2, OA3.5

Het uiteinde van de lichtgeleider zo dicht mogelijk boven het oppervlak van de vulling plaatsen. Anders wordt de hardingsdiele verkort. Niet volledige harding kan leiden tot verkleuring of gevoeligheid.

Afwerken:

De restauratie kan direct na het verwijderen van de matrix afgewerkt en gepolijst worden (bijvoorbeeld met een extra fijne diamantboortje, polijster). Daarna de tand fluorideren.

GrandioSO kan gebruikt worden voor directe en indirecte inlays volgens de bekende methoden. De fysische stabilität kan verhoogd worden door conventioneel (extra) lichtharden.

Informatie, veiligheidsmaatregelen:

- Geen bekende bijwerkingen. Gevoeligheid bij overgevoelige patiënten kan niet uitgesloten worden.

- **GrandioSO** bevat Methacrylaten en BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **GrandioSO** moet van het gebruik afgezien worden.

- Fenolische materialen, zeker eugenol- en tijmbevattende preparaten verstoren de uitharding van composietproducten. Vermijd het gebruik van zinkoxide-eugenol cementen of andere eugenolbevattende producten in combinatie met composieten.

- Elke **GrandioSO** capsule slechts voor 1 patient gebruiken. Caps met gelijkmatige, niet te sterke druk appliceren.

- Occlusale vullingen moeten minimaal 1 maal per jaar gecontroleerd worden om veranderingen vroegtijdig te kunnen vaststellen.

Opslag:

Opslaan tussen 4 °C en 23 °C. Als het materiaal in de koelkast wordt bewaard dient het alvoren het te gebruiken op kamertemperatuur te worden gebracht. Sputtie direct na gebruik afsluiten om blootstelling aan licht, en daardoor mogelijke polymerisatie, te voorkomen. **GrandioSO** na de vervaltermidde niet meer gebruiken.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelingen en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aan gelegen het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

Produktbeskrivelse:

GrandioSO er et lyshærende, radiopakt restorativ. **GrandioSO** indeholder 89 % w/w uorganiske fillers i en methacrylat matrix. **GrandioSO** bruges sammen med dentin/emaljbond og findes i skruesprøjter og kapsler for direkte applikation.

Farver:

- Klasse I til V vulling
- Rekonstruktion af traumatiserede og skadede anterior
- Behandling af misfarvede anterior
- Korrektion af form og farve for forbedret æstetik
- Fastgørelse og fiksering af løse tænder
- Reparation af facader
- Restoration af mælketænder
- Opbygning under kroner
- Komposit inlays

Forberedelse:

Rens tænderne der skal behandles.

Farvevalg:

For farvevalg, sammenligne den tilhørende farveguide med den rensede tand, for bedøvelse. Befugt **GrandioSO** farveguide og tand, og vælg den passende farve, helst lys.

Skab et tort arbejdsmiljø:

Vær sicker på at arbejdsmiljøet er tilstrækkeligt tort. Brug af rubberdam anbefales.

Preparation af kavitten:

Preparation af kavitten for adhäsive fyldninger og bør være minimalt invasiv, for at bevare så meget sund tandsubstans som muligt. Lav en bevel på emaljen ved anteriors og undgå hjørner ved posterior fyldninger. Rengør og tor kavitten efterfølgende. Kariesfri cervicale lessioner behover ikke præparereres; her er grundig rengøring nok.

Bunddækning:

En passende pulpabeskyttende liner, bør bruges i tilfælde af umiddelbar nærhed af pulpa.

Placering af matricer:

Brug af hjælpemidler anbefales ved kavitter med approximal kontakt.

Transiente matricer som er formede og kiles fast approximalt er fordelagtige.

Håndtering:

Lad materialet få stuetemperatur før brug.

Bonding:

GrandioSO skal bruges sammen med en dentin

Tuotekuvaus:

GrandioSO on valokovetteen röntgenpaakki täyttemateriaali.

GrandioSO sisältää 89 % w/w epäorgaanisia fillerit metaakrylaattimatriksissa.

GrandioSO käytetään denttiini- ja killesoidaineen kanssa ja on saatavissa riisukkuissa ja kapselleissa suoraan applikointiin.

Värisävyt:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Inkisaali, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikaatiot:

- Luokkien I - V täyteet
- Vammoissa vaurioutuneiden etuhampaiden korjauskiin
- Värjääntyneiden etuhampaiden fasetointiin
- Muodon ja värin korjausseen paremman esteettisen ulkonäön saavuttamiseksi
- Löysienvärien kytkemiseen ja sitomiseen
- Laminatiivien korjaamiseen
- Maitohammastyyteisiin
- Pilarin rakentamiseen kruunujen alla
- Yhdistelmämuovi- inlayt

Alkuvalmistelu:

Puhdista käsiteltävä hammas.

Värisävy valinta:

Ennen puuttumista, vertaa ohessa olevaa värisäkala puhdistettuun hammaspaaseen. Kostuta **GrandioSO** värisäkala ja hammas ja valitse värisävy, mieluiten päivänvallossa.

Kuivan työskentelyalueen varmistaminen:

Varmista, että työskentelyalue on riittävän kuiva. Kofferdamkunin käyttö on suositeltavaa.

Kaviteetin valmistelu:

Valmista kaviteetin perinteiseen adhesiiviseen täyteen tekotapaan säästään mahdollisimman paljon tervettä hammaskudosta. Viistehto etualueen killereunat ja pyörästä kaviteetin takaa-alueen reunat. Lopuksi puhdista ja kuivaa kaviteetti. Kariotumattomaan kervikalalleesiota ei tarvitse preparoida: perusteellinen puhdistus on riittävä.

Alustatyö:

Pulpun läheisyydessä pitäisi käyttää suojaavaa alustayttäettä.

Matriisin käyttö:

Käytä muotoliuun tarkoitettua apuvalineita approksimaalialueen kaviteeteissa. Läpinäkyvät matriisit, jotka voidaan kilata approksimaalialueelle, ovat tarkoitukseen sopivia.

Minimalimäisiä hampaiden erottaminen toisistaan helpottaa approksimaalialueen kontaktihoidon muotoliuua ja matriisin asettamista paikoilleen.

Käsittely:

Ennen käytöötä materiaalin on annettava saavuttaa huoneen lämpötila.

Sidostamiseen tarkoitettu materiaali:

GrandioSO käytetään adhesiivi teknikkassa denttiini- ja killesoidaineen kanssa. Kaikki valokoveteteet sidosaineet soveltuivat käytettäväksi. Noudata tarkoin käytööjäitää preparoinnin (etsautesteikkää) ja annostelun osalta.

Grandio SO applikointi:

Anstonele **GrandioSO** (katso värisäkalasta) valittu väri kerrosittain, jotka ovat enintään 2 mm paksuisia. Levitä materiaali siihen soveltuvalla instrumentilla ja valokoveteksi.

Valokovettaminen:

Perinteiset valokovetajalaitteet soveltuivat valokovettamaan materiaalin.

Valokovetusajat ovat seuraavat, kun valokovetusteho on LED-/ halogenivalolla minimaanissa 500 mW/cm²:

20 s värisävylle: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Inkisaali, BL, GA3.25

40 s värisävylle: OA1, OA2, OA3.5, GA5

Valokovetusajat ovat seuraavat, kun valokovetusteho on LED-/halogenivalolla minimaanissa 800 mW/cm²:

10 s värisävylle: A1, A2, A3, B1, Inkisaali, BL

20 s värisävylle: A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s värisävylle: OA1, OA2, OA3.5

Pidä valokärjen päästä mahdollisimman lähellä täytteen pintaa. Jos etäisyys on suurempi, niin kovettumissyyys on pienempi. Riittämätön kovettaminen voi johtaa täytteen väri muutokseen ja hankaluuksiin.

Viimeistely:

Täyte voidaan viimeistellä ja kiillotata välittömästi matriisien poistamisen jälkeen (esim. hienojakoisella (fine) tai erittäin hienojakoisella (extra-fine) timantilla, kiillotajalla). Lopuksi hammas pitäisi fluorata.

Grandio SO voidaan käyttää suorissa ja epäsuorissa inlay-töissä tunnettuja menetelmiä käytettäessä. Fysiikalaisia stabiliteettiarvoja voidaan parantaa tavallisella ulkoisella (lisä) kovettukseella.

Lisätiedot, varotoimenpiteet:

- Ei tunnetaan sivuvalikutuksia. Yliherkät henkilöt voivat saada oireita.

- **GrandioSO** sisältää metakrylaatin ja BHT. **GrandioSO** ei pitäisi käyttää mikäli on todettu yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

- Fenolipitoiset aineet, erityisesti valmisteet, mitkä sisältävät eugenolia tai tymolia härittävät yhdistelmämäriin kovettumista. Sinkioksiideugenolia sisältävien täytteemistensä muiden eugenolia sisältävien aineiden käyttöä yhdessä täyttekomposiittiin kanssa tullee välttää.

- Jokainen **GrandioSO** Caps kapseli pitäisi käyttää vain ainoastaan yhdelle ptilialalle ja applikoida tasaisesti eikä liialla paineella.

- Purennasta aiheutuvien voimien vaikutuksen alaiset täytteet tulisi tarkastaa vähintään kerran vuodessa, jotta muutokset havaittaisiin ajoissa.

Säilytys:

Säilytyslämpötila 4 °C - 23 °C. Mikäli materiaalia säilytetään jääkaapissa, niin ennen sen käytöötä materiaalin on annettava saavuttaa huoneen lämpötila.

Ruiskut eivät saa joutua valolle alittiksi ja ne on suljettava välittömästi käytön jälkeen. Älä käytä tuotetta viimeisen käytönpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäytöön. Toimittamme tuotteiden käytössä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme oleiden parhaiden tietojen mukaisia ja ne eivät ole velvoitettavia. Antamamme tiedot tai neuvoit eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamme tuotteiden soveltuvuutta aiottu käytöönsä. Koska emme voi valvoa toimittamme tuotteiden käytöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisen valmistiedon voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

Produktbeskrivelse:

GrandioSO er et lysende fyllingsmateriale med röntgenkontrast. **GrandioSO** inneholder 89 % w/w uorganiske fillerpartikler i en metakrylat matrise. **GrandioSO** brukes med en dentin-emailje bonding og leveres i sprayter og kapsler for direkte aplikasjon.

Farger:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikasjoner:

- Fyllinger i klasse I til V
- Rekonstruksjon av skadete fortener
- Fasetter på misfargeerde fortener
- Korreksjon av form og farge for bedre estetikk
- Splinting av løse tenner
- Reparasjon av fasader
- Fyllinger i melketenner
- Konusoppbygging under kroner
- Komposit innlegg

Preparasjon:

Rengjør tannen som skal behandles.

Fargevalg:

Sammenlign den vedlagte fargeskalen med den rene tannen for anestesien blir satt. Fukt fargeksempelet og tannen og velg fargen fortinnsvis i dagstys. Fukt **GrandioSO** fargeskalen og match fargen til den fuktige og rene tannen i dagstys för lokal-anestesien blir satt.

Torking:

Sorg för att tillskicket är torkat vid arbetsområdet. Använd av kofferdam anbefales.

Kavitspreparrering:

Kavitspreparrering ska vanligtvis utföras i henhold till vanlig adhesiv fyllingsteknik, dvs minimal preparing för att bevara frisk hard tannsubstans. Skräslip emailje-kantene i anteriorområdet. Vær utsikt over spesiell preparationsdesign i utvidet firsurforsegling og i melketenner! Deretter rentes og torres kaviten. Ikke karosse cervikale lesioner trenger ikke preparing, her er grundig rinsing tillskicket.

Foring:

I området i närrheten av pulpa bör en passande pulpabeskyttande liner benyttes.

Plassing av matrise:

Det anbefas att bruka och hjelpeinstrument til forming ved kaviter med en aproksimal posisjon. Bruk av translucente matriser med kile i aproksimal-området anbefales. Minimal separasjon forenkler arbeidet med å lage den aproksimale kontakten og plasseringen av matrisen.

Behandling:

La materialet oppnå romtemperatur før bruk.

Bonding:

GrandioSO brukes i adhesiv teknikk med en dentin-emailje bonding. Alle lysherdende bondinger kan benyttes. Følg de respektive bruksanvisninger med hensyn til preparering (etse teknikk) og aplikasjon.

Applikasjon av GrandioSO:

Appliser den valgte farge **GrandioSO** (se farge seleksjon) i lag på maksimum 2 mm tykkelse, og adapter med et egnet instrument.

Lysberding:

För att lysherde materialet trengs konvensjonell polymeriseringststyr. Herdetidern är som följer vid bruk av LED-/halogen lys med en minimums lysstyrke på 500 mW/cm²:

20 s för fargene A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 s för fargene OA1, OA2, OA3.5, GA5

Herdetidern är som följer vid bruk av LED-/halogen lys med en minimums lysstyrke på 800 mW/cm²:

10 s för fargene A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 s för fargene A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s för fargene OA1, OA2, OA3.5

Hold spissen på lyslederen så nära överflänen på fyllingen som möjlig. I motsatt fall vil heredydbyn bli redusert. En utstrekkelig herding kan före till misfaring och irratjon.

Polering:

Fyllingen kan göras ferdig och poleras med en gang efter fjerning av matrisen (för exempel med fine och extra fine diamanter, polerare). Til slutt bør hele tannen bor fluorides **GrandioSO** kan brukes både til direkte og indirekte innlegg i henhold til vanlige metoder. De fysiske stabilitetsverdier kan økes ved konvensjonell ekstern (tilleggs) herding.

Informasjon, forsiktigheitsregler:

- Ingen kjente bivirkninger. Følsomhet hos hypersensitiv pasienter kan imidlertid ikke uteslukes.

- **GrandioSO** inneholder metakrylater og BHT. **GrandioSO** skal ikke användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

- Fenolika substanser, speciellt preparatoner innehållande eugenol eller tymol, interfererar med hårdningen av fyllningskompositen. Undvik användning av cement med zinkoxidoenigonal och andra eugenolhaltiga material i kombination med fyllningskompositer.

- Varje kapsel med **GrandioSO** ska användas till endast en patient. Applicera materialet ur kapseln med ett jämt, men inte onödig kraftigt tryck.

- Fyllningar som utsätts för ocklusa belastningar ska kontrolleras minst en gång per år för tidig upptäckt av eventuella förändringar.

Produktbeskrivning:

GrandioSO är ett ljushårtande, röntgenkontrasterande fyllningsmaterial. **GrandioSO** innehåller 89 % (v/v) organiska filler i en metakrylatmatrix. **GrandioSO** används tillsammans med en dentin/email-bonding och finns i sprutor och kapslar för direktapplicerings.

Färger:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikationer:

- Fyllningar i klass I till V
- Rekonstruktion av traumatiskt skadade anteriorer
- Fasader på misfargeerde fortener
- Korreksjon av form och farge för förbättring av det estetiska intrycket
- Läsning, splintning av lösa tänder
- Reparation av fasader
- Restaurering av primära tänder
- Pelaruppbryggnad för kronor
- Kompositlinlägg

Förberedelse:

Rengör tänderna som ska behandlas.

Färgval:

För att välja färg, jämför den medföljande färgskalan med den rengjorda tanden före anestesi. Fukt **GrandioSO** färgskalan och tanden och välj färg, helst i dagstys.

Skapa ett torrt arbetsområde:

Se till att arbetsområdet kan hållas tillräckligt torrt. Användning av kofferdam rekommenderas.

Kavitspreparrering:

I princip ska preparerationen göras enligt reglerna för adhesiv fyllningsteknik och ska vara minimalt invasiv för att bevara frisk tandsubstans. Kantslip emailj/marginalen på anteriorer och runda av preparationsmarginaler på posteriora tänder. Rengör och torkta kaviten efter. Ikke-kariösa cervikala lesioner behöver inte prepareras; noggrann rengöring är tillräckligt för dessa.

Lining:

En lämplig pulkpsykande liner ska användas i pulpanära områden.

Placering av matris:

Användning av en hjälpmedel för utformning rekommenderas för kaviter med approximal utsträckning. Translucenta matriser som kilas i det approximala området är fördelaktiga.

Minimal separation:

Minimal separation underlättar utformningen av den approximala kontakten och placeringen av matrisen.

Hantering:

Låt materialet anta rumstemperatur före användning.

Bondingmaterial:

GrandioSO används i adhesiv teknik tillsammans med en dentin-emailbonding. Alla ljushårdande bondingmaterial kan användas. Följ respektive bruksanvisning med avseende på preparation (etsteknik) och applicering.

Applicering av GrandioSO:

Applicera den valda färgen av **GrandioSO** (se färgguide) i lager med en maximal tjocklek av 2 mm, packa och forma med ett lämpligt instrument och ljushårdning.

Ljushärdning:

Konventionella apparater för polymerisering är lämpliga för ljushärdning av materialet.

Härdtiderna vid användning av en LED-/halogenlampa med en ljusintensitet på minst 500 mW/cm² är följande

20 sek för färgerna A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 sek för färgerna OA1, OA2, OA3.5, GA5

Härdtiden vid användning av en LED-/halogenlampa med en ljusintensitet på minst 800 mW/cm² är följande

10 sek för färgerna A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 sek för färgerna A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 sek för färgerna OA1, OA2, OA3.5

Häll spissen på apparatens ljusledare så nära ytan på fyllningsmaterialet som möjligt. I annat fall kan härdjupet reduceras. Ofullständig härdning kan leda till missfärgning och obehag.

Finishering:

Restaureringen kan finisheras och poleras omedelbart efter avlägsnande av matrisen (tx med extrafina diamanter och polerare). Som ett avslutande steg kan tanden fluoreras.

GrandioSO kan användas för direkt och indirekt inlägg enligt gängse metoder. Den fysiska stabiliteten kan förbättras ytterligare med hjälp av (en extra) konventionell extern härdning.

Information, försiktigheitsåtgärder:

- Inga känslor.

- **GrandioSO** innehåller metakrylater och BHT. **GrandioSO** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

- Fenolika substanser, speciellt preparatoner innehållande eugenol eller tymol, interfererar med hårdningen av fyllningskompositen. Undvik användning av cement med zinkoxidoenigonal och andra eugenolhaltiga material i kombination med fyllningskompositer.

- Varje kapsel med **GrandioSO** ska användas till endast en patient. Applicera materialet ur kapseln med ett jämt, men inte onödig kraftigt tryck.

- Fyllningar som utsätts för ocklusa belastningar ska kontrolleras minst en gång per år för tidig upptäckt av eventuella förändringar.

Last revised: 06/2016

VOCO GmbH Anton-Flettner-Str. 1-3 27472 Cuxhaven Germany

Phone +49 (4721) 719-0

Fax +49 (4721) 719-140

e-mail: marketing@voco.com

www.voco.com





Грандио®СО (Grandio®SO)

В соответствии с DIN EN ISO 4049



Spłnia warunki normy DIN EN ISO 4049

voco

Grandio®SO



A DIN EN ISO 4049-nek megfelelően



Használati utasítás

Termékleírás:

A GrandioSO fényrekötő, röntgenáryékot adó tömőanyag. A GrandioSO 84 tömeg % szervetlen töltőanyagot tartalmaz és dentin/zománc bondal használáンド. Kapható fejleskendőben és közvetlenül felhasználható kapszulákban.

Színék:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizális, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Javallatok:

- Tömés I - Vosztályig
- Traumásan sérült frontfogak rekonstrukciója
- Elszíneződött frontfogak
- Forma és színkorrekció az esztétikai hatás javítására
- Meglazult fogak megerősítése, sinezés
- Héjajtása
- Tejfogak tömése
- Csonkfejeléts
- Kompozit inlay-k

Előkészítés:

A kezelendő fogakat meg kell tisztítani.

Színválasztás:

A szín kiválasztásához a mellékelt színskálát hasonlítsuk össze a megtisztított fogjal az érzéstelenítés előtt. Nedvesítünk be a színskálát és a fogat, majd ezután válasszuk ki a színt lehetőleg természetes fénynél.

Száritás:

Gondoskodunk a munkaterület megfelelő száritásáról. Kofferám izolálás használata javasolt.

Kavítás préparáció:

Az egészséges fogszövet megörzésének érdekelében a minimál inváz technika javasolt, és az üregalkotásnál az adhezív tömés technika szabályait kell követni. Frottagok ellátásánál a zománcperem ferdeire kell preparálni. Szuvasdós mentes sérelmeket a fognyaknak nem kell kezelni, egy alapos tisztítás ítt elegendő. Végül az üreget tisztítunk és száritunk ki.

Pulpavédelem:

A pulpa közeli helyeken megfelelő pulpa védelmet kell alkalmazni.

A matrica felhelyezése:

Approximális területen matricák használatát javasoljuk. Javasoljuk továbbá a fényméretező matricák kiékelését az approximális területeken. Az approximális kontaktus minimális szétfelhasználásra megkönyntíti a matrica felhelyezését.

Kezelés:

Felhasználás előtt engedje az anyagot szobahőmérsékletre melegedni.

Bond anyag:

A GrandioSO adhezív technikával, dentin-zománc ragasztóval használható. minden fényméretező bond-anyag használható. Kölcsönösen az adott bond használási utasítását különös tekintettel a preparációra (savazásos technika) és az applikációra.

A GrandioSO alkalmazása:

Applikálja a kiválasztott színt (láss: színlökcs) a megfelelő eszközzel legfeljebb 2 mm vastagságú rétegeken, majd fotopolimerizálja.

Fényrétekből:

A kereskedelmi forgalomban kapható polimerizációs lámpák alkalmásak az anyag megkötésére. A kötési idő 500 mW/cm²-s teljesímenyű LED/halogén lámpával a következő:

20 msp A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizális, BL, GA3.25 színekkel

40 msp OA1, OA2, OA3.5, GA5

A kötési idő 800 mW/cm²-s teljesímenyű LED/halogén lámpával a következő:

10 msp A1, A2, A3, B1, Incizális, BL

20 msp A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 msp OA1, OA2, OA3.5

Tartsa a fénycseppet csőrt a lehető legközelebb a tömés felületéhez. Ellenkező esetben a megkötés mélysége csökkenhet. A nem tökéletes megkötés az anyag elszínezését és kényelmelenséget okozhat.

Kidolgozás:

A tömés finírozása és polírozása a matrica eltávolítása után azonnal megkezdhető (pl. finom vagy extra finom szemcsés gyémántkősziszol, csiszolótárcsa, polírozó) használatával. A töméskészítés befejező lépéseként fluoriddal kezelje a fogfel-szirt.

A GrandioSO az ismert technikákat követve használható direkt és indirekt inlay készítéséhez. A fizikai stabilitás értéke tovább növelhető (kiegészítő polimerizációval).

Tudnivalók, övvítekézések:

- Mellekhatások nem ismertesek. Tülerzékeny személyek érzékenységet azonban nem lehet kizártani.
- A GrandioSO metakrilátot és BHT-t tartalmaz. A GrandioSO nem használható fel a bármely ezen összetevővel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Fenol vegyületek, különösen az eugenol és thiom tartalmú anyagok megzavar-hatják a kompozit tömőanyagok polimerizációját, ezért ne használjon cink-oxid-eugenol cementet, vagy más eugenol tartalmú anyagot kompozit tömőanyagokkal együtt.
- minden GrandioSO Caps kapszula csak egyetlen páciensnél használható. A kapszula applikálása során egyetlen, nem túl erős nyomást kell kifejteni.
- Okluklúzios terhelés mellett a töméskéket évente legalább egyszer ellenőrizni kell az esetleges elváltozások időbeni felismerésének érdekében.

Tárolás:

A tárolás 4 C - 23 C fok között történjen. Hűtőszekrényben történő tárolás esetén hagyni kell az anyagot szobahőmérsékletre melegedni a felhasználás előtt. A fejleskendő azonban zárjuk vissza a használat után, hogy a fénymátrix okozta polimerizációt megakadályozzuk. A szavatossági idő lejárat után a GrandioSO nem használható fel.

Készítményünket fogorosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információt legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettséggel nélküli szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információk és/vagy tanács nem mentesítők. Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



Грандио®СО (Grandio®SO)

В соответствии с DIN EN ISO 4049

Инструкция по применению

Описание материала:

ГрандиоSO – это светоотверждаемый, рентгеноконтрастный пломбировочный материал. ГрандиоSO содержит 89 вес.% неорганического наполнителя в метакрилатной матрице. ГрандиоSO применяется с эмалево-дентинным бондом и выпускается в дозаторах, а также в капсулах для прямого внесения в полость.

Оттенки:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Оттенок режущего края, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Показания:

- Пломбирование полостей I - V класса
- Реконструкция травматически поврежденных фронтальных зубов
- Облицовка измененных в цвете фронтальных зубов
- Коррекция формы и цвета для улучшения эстетики
- Соединение, шинирование подвижных зубов
- Попытка виниров
- Реставрация молочных зубов
- Восстановление культи зуба под коронку
- Композитные вкладки

Подготовка:

Зубы, требующие лечения, необходимо почистить.

Подбор оттенка:

Для проведения подбора нужного оттенка требуется, перед проведением анестезии, сравнить прилагаемую шкалą оттенков с очищенным зубом. Для этого необходимо увлажнить образец (шкала ГрандиоSO) и поверхность зуба. Подбор оттенка желательно проводить при дневном освещении.

Изоляция рабочего поля:

Обеспечить достаточную изоляцию рабочего поля. Рекомендовано использовать коффердама.

Препарирование полостей:

В принципе, препарирование кариозных полостей должно проводиться согласно правилам адгезивной техники пломбирования и должно быть минимально инвазивным с целью сохранения здоровых тканей зуба. При реставрации фронтальных зубов требуется создать скосы эмалевого края. В области боковой группы зубов – закругляя края препарирования. Затем промыть и высушить полость. Некарийонные поражения в области шеек зубов не требуют препарирования; здесь достаточно проведения тщательной очистки.

Изолирующая прокладка:

При близком расположении пульпы данные участки изолировать соответствующим образом.

Установка матрицы:

При вовлечении аппроксимальных участков рекомендуется использование вспомогательных формообразующих средств. Предпочтительными являются прозрачные матрицы, фиксируемые в аппроксимальном участке с помощью клиньев. Минимальная сепарация облегчает восстановление формы контактного пункта и наложение матрицы.

Изолирующая прокладка:

При близком расположении пульпы данные участки изолировать соответствующим образом.

Бондинговый материал:

ГрандиоSO применяется с эмалево-дентинным бондом в адгезивной технике. При этом могут использоваться все светоотверждаемые бондинговые материалы. В отношении подготовки (травление) и нанесения материала следовать инструкциям производителя.

Внешние ГрандиоSO в полости:

Выбранный оттенок ГрандиоSO (см. шкалу оттенков) вносить в полость слоями толщиной не более 2 мм, адаптировать подходящим инструментом и затем фотополимеризовать.

Фотополимеризация:

Для фотополимеризации материала применяются традиционные фотополимеризационные лампы.

Время полимеризации при использовании LED-/галогеновой лампы с мощностью светового потока минимум 500 мВт / см² составляет:

20 с для оттенков A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3,

40 с для оттенков OA1, OA2, OA3.5, GA5

Время отверждения при использовании LED-лампы с мощностью светового потока минимум 800 мВт / см² составляет:

10 с для оттенков A1, A2, A3, B1, Оттенок режущего края, BL

20 с для оттенков A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 с для оттенков OA1, OA2, OA3.5

Световой фотополимеризационной лампой располагать как можно ближе к поверхности пломбы, иначе не наступит достаточное отверждение материала. Недостаточное отверждение материала может приводить к изменению цвета пломбы и появлению дискомфорта у пациентов.

Финишная обработка:

Финишную обработку и полировку реставрации можно проводить сразу после снятия матрицы (например, с помощью алмазных финишных головок с оченьмелкой зернистостью, полиров). На завершающем этапе провести фторирование зуба.

В соответствии с традиционными технологиями ГрандиоSO может применяться для изготовления прямых и непрямых вкладок. Показатели физической стабильности становятся еще лучше благодаря проведению наружного (дополнительного) отверждения.

Указания, меры предосторожности:

- Побочные действия неизвестны. Однако не исключена сенсибилизация гиперчувствительных лиц.
- ГрандиоSO содержит метакрилаты и BHT. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам ГрандиоSO, следует отказаться от его применения.
- Фенольные субстанции, особенно препараты, содержащие эвгенол и тимол, приводят к нарушению полимеризации композитов. Поэтому, следует избегать использования цинкоксид-эвгенольных или других эвгенолсодержащих препаратов в комбинации с композитными материалами.
- Каждая капсула ГрандиоSO (Caps) предназначена лишь для одного пациента. Материал из капсулы следует вносить с равномерным, не слишком сильным давлением.
- Пломбы в участках окклюзионной нагрузки должны подвергаться как минимум ежегодному контролю, чтобы своевременно выявить возможные изменения.

Хранение:

Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. При хранении в холодильнике материал перед использованием довести до комнатной температуры. После извлечения порции материала дозаторы немедленно закрывать, чтобы предотвратить воздействие света и обусловленную этим полимеризацию. Не использовать ГрандиоSO после истечения срока годности.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.



Instrukcja użycia

Opis produktu:

GrandioSO to światłoutwardzalny, widoczny na zdjęciach RTG materiał wypełniający. GrandioSO zawiera 89% (wagowo) nieorganicznego wypełniacza w matrycy metakrylanowej. GrandioSO stosuje się w skojarzeniu z materiałem wiążącym do szkliwa i zębów. Dostępny jest w strzykawkach oraz kapsułkach do bezpośredniej aplikacji.

Odcienie:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Siecznym, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Wskazania:

- Wypełnianie ubytków klasy I do V
- Rekonstrukcja zębów przednich uszkodzonych w wyniku urazu
- Licowanie przebarwionych zębów przednich
- Poprawa estetyki kształtu i koloru
- Mocowanie, szynowanie rozchwianych zębów przednich
- Naprawa licołów
- Wypełnianie zębów mlecznych
- Rekonstrukcja zębów na bazie wkładu korzeniowo-koronowego
- Wypełnianie kompozytowe typu inlay

Przygotowanie:

Wyciąć przewidziane do zabiegu zęby.

Dobór odcienia:

W celu doboru odcienia należy jeszcze przed wykonaniem znieczuleniem porowatym. GrandioSO należy związać z kolorkiem zębów przednich. W tym celu do odcienia dołączony jest zestaw kolorek. W kolorze GrandioSO należy związać z kolorkiem zębów przednich. W kolorze GrandioSO należy związać z kolorkiem zębów przednich.

Praca w suchym polu pracy:

Proszę upewnić się, że pole pracy jest dostatecznie suche. Zaleca się stosowanie koferdama.

Pracowanie ubytku:

Operacją ubytku powinno przebiegać zgodnie z zasadami techniki adhezyjnej (tj. metody minimalnie invazyjnej, oszczędzającej zdrowe tkanki). Krawędzie szkliwa zębów przednich zdukińscy, natomiast krawędzie preparacji zębów tylnych zaokrąglone. Następnie oczyścić i wysuszyć opracowany ubytek. Ubytek niepróchnicowego pochodzenia nie wymaga opracowania, wystarczy dokładne oczyście.

Podkład:

W przypadku ubytków sięgających do miazgi zaleca się nałożenie warstwy podkładowej.

Zastosowanie formówki:

W przypadku ubytków obejmujących powierzchnie styczne zaleca się stosowanie formówek z oponomitycznych. Na powierzchni stycznej korzystnie jest stosowanie przeciemiennych formówek z oponomitycznych. Zachowanie minimalnego odstępu między zębami ułatwia kształtowanie kontaktów stycznych i umieszczenie formówki.

Przygotowanie materiału:

Przed rozpoczęciem pracy doprowadzić materiał do temperatury pokojowej. Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się z odpowiednimi ulotkami informacyjnymi i wskazówkami dotyczącymi aplikacji.

Aplikacja materiału GrandioSO (patrz kolorki):

Jeśli głębokość ubytku przekracza 2 mm, wypełnienie należy nakładać i utwierać warstwowo wybranym odcieniem materiału GrandioSO (patrz kolorki). Przed utwardzeniem należy nadać warstwie żądany kształt przy pomocy odpowiednio zarysowanego ubytku.

W przypadku stosowania lampy diodowej (LED) lub halogenowej o minimalnym natężeniu światła wynoszącym 500 mW / cm² czas polimerizacji wynosi 20 sekund.

W przypadku stosowania lampy diodowej (LED) lub halogenowej o minimalnym natężeniu światła wynoszącym 800 mW / cm² czas polimerizacji wynosi 10 sekund.

10 s dla odcieni A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Siecznym, BL, GA3.25

40 s dla odcieni OA1, OA2, OA3.5, GA5

W przypadku stosowania lampy diodowej (LED) lub halogenowej o minimalnym natężeniu światła wynoszącym 800 mW / cm² czas polimerizacji wynosi 10 sekund.

10 s dla odcieni A1, A2, A3, B1, Siecznym, BL, Siecznym, C2, D3, GA3.25, GA5

Korórkowe robocze lampy zblizyć maksymalnie do powierzchni wypełnienia, w przeciwnym razie należy liczyć się z mniejszą głębokością utwardzania. Niepełna polimeryzacja może spowodować powstanie przebarwień wypełnienia oraz dyskomfort pacjenta.

Dalsze opracowanie:

Dalsze opracowanie i polerowanie można rozpoczęć bezpośrednio po usunięciu wszelkich form pomościennych (używając do tego celu narzędzi z drobno-drobnolistnym albo krążka polerującego). Ostatni etap opracowania obejmuje pokrycie całego zęba lakierem fluorowym.

Materiał GrandioSO może być stosowany do bezpośrednich lub pośrednich wypełnień typu „inlay”, wykonywanych według powszechnie znanych metod. Zastosowanie tradycyjnych, zewnętrznych (dodatkowych) metod polimeryzacji poprawia właściwości fizyczne (stabilność) wypełnienia.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- Nie stwierdzono dotychczas efektów uboczych stosowania materiału GrandioSO. Nie można jednak wykluczyć wystąpienia objawów uzczenia u osób szczególnie wrażliwych.
- Materiał GrandioSO zawiera metakrylyn i BHT. Przy rozpoznanie nadwrażliwości (alergię) na składnik GrandioSO należy zrezygnować z aplikacji.

- Przeparafelone, a zwiliszca te zawierające eugenol lub tymol mogą prowadzić do zaburzeń polimeryzacji kompozytów wypełnieniowych. Należy zatem unikać stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych oraz wszelkich innych preparatów zawierających eugenol.

- Każda GrandioSO kapsuła przeznaczona jest dla tylko jednego pacjenta.

Należy unikać nadmiernego naciśnięcia.

- Wypełnienia narażone na działanie sił zwarciowych należy kontrolować co najmniej raz w roku, co pozwoli wcześnie wykryć ewentualne zmiany.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C. Materiały przechowywane w warunkach chłodniczych należy przed użyciem doprowadzić do temperatury pokojowej. Bezpośrednio po użyciu strzykawki szczelinę zamknąć, zapobiegając w ten sposób narażeniu materiału na działanie światła, a w konsekwencji jego polimeryzacji. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielniałyśmy uchyty i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/ułub porady nie zważniają Państwa o obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spisujących obecnie obowiązujące norm



Odpovídá normě DIN EN ISO 4049

Návod k použití

Popis produktu:
GrandioSO je světlém tuhnoucí, rentgen kontrastní výplňový materiál. **GrandioSO** obsahuje 89% objemu anorganických plnidel v metakrylové matrice. **GrandioSO** se používá společně s dentino-sklovinným bondem a vyrábí se ve stříkačkách a kompuhách pro přímou aplikaci.

Odstín:
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizální, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikace:

- Výplň I. až V. třídy kavít
- Rekonstrukce frontálních zubů poškozených úrazem
- Fazetování diskolorovaných frontálních zubů
- Úpravy tváru a odstínů z důvodu zlepšení estetiky
- Imobilizace, dláhování uvolněných frontálních zubů
- Opravy fazet
- Výplň v mléčném chrupu
- Dostavby páhy
- Kompozitní inleje

Příprava:
Vycistěte zuby určené k ošetření.

Výběr odstínu:
Odstín vyberte podle dodaného vzorku ještě před podáním anestezie. Vzorky ze vzorku **GrandioSO** a zub navlhčete a nejlépe za denního světla vyberte odpovídající odstín.

Zajištění suchého pracovního pole:

Pracovní pole musí být skutečně zcela suché. Doporučuje se použít kofferamu.

Preparace kavít:

Preparace kavity měla být v zásadě provedena podle principů pro adhezivní výplňovou techniku a měla by být minimálně invazivní, aby zachovala co nejvíce zdravé zubní hmoty. Okraje skloviny frontálních zubů skořete a okraje preparace u laterálních zubů zaoblete. Poté kavitu vycistěte a vysušte. Nekarézni léze v krkávové oblasti není nutné preparovat; v takovém případě postačí důkladně vycistění.

Podkládání:

V těsné blízkosti dřeně by se měl použít vhodný podkládací materiál.

Umístění matrice:

U kavít zasahujících approximálně se doporučuje použít matrice.

Výhodné je použít translucentních matric, které jsou approximálně klinovité.

Minimální separace usnadňuje tvarování approximálních kontaktů a umístění matrice.

Zpracování:

Před použitím nechte materiál ohřát na pokojovou teplotu.

Bondovací materiál:

GrandioSO se používá při adhezivní technice společně s dentino-sklovinným bondem. Je možné použít jakékoli světlém tuhnoucí bondovací materiál. Při přípravě (leptání) a nanášení postupujte podle návodu k použití příslušného výrobce.

Použití GrandioSO:

Vybraný odstín **GrandioSO** (viz vzorku odstínu) nanášejte v max. 2 mm vrstvách, upravujete vhodným nástrojem a poté vytvrdejte světlem.

Vytvrzování světlem:

K vytvrzování tohoto materiálu jsou vhodné všechny běžné polymerační lampy. Délka vytvrzování je při použití LED / halogenové lampy s minimální vlnovou délkou 500 nm / cm² následující:

- 20 s u odstínu A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizální, BL, GA3.25
- 40 s u odstínu OA1, OA2, OA3.5, GA5

Délka vytvrzování je při použití LED / halogenové lampy s minimální vlnovou délkou 800 nm / cm² následující:

- 10 s u odstínu A1, A2, A3, B1, Incizální, BL
- 20 s u odstínu A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s u odstínu OA1, OA2, OA3.5

Hrot polymerační lampy držte co nejbliže povrchu výplní. Hloubka polymerace jinak nemusí být dostatečná. Neúplné vytvrzení může vést k vzniku diskolorací a nepohodlí.

Dokončování:

Výplň je možné dokončit a vyleštít ihned po odstranění matrice (např. jemným nebo extra jemným diamantovým brouskem, leštítka). Na závěr ošetření by se měla provést fluoridace zuba.

Grandio SO je také možné obvyklými metodami použít na přímé a neprímé inleje.

Fyzikální vlastnosti je možné zlepšit běžným vnějším (dodatečným) vytvrzením.

Informace, bezpečnostní opatření:

- Nejsou známy žádné vedlejší účinky. Nelze nicméně vyloučit podráždění u pacientů s vyššenou citlivostí.
- **GrandioSO** obsahuje metakrylát a BHT. **GrandioSO** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivnosti (alergie) na některou z jeho složek.
- Fenolické hmoty, zejména preparáty obsahující eugenol nebo tymol, narušují proces vytvrzování výplňových kompozitů. V kombinaci s výplňovými kompozity nepoužívejte zinkoxideugenolový cement nebo jiné materiály obsahující eugenol.
- Každá kapsle **Grandio SO** by se měla použít pouze u jednoho pacienta a měla by se sňávat do rovnoramenného, nikoli však přílišního tlaku.
- Výplň vystavené žívýkacímu tlaku je třeba nejméně jedenkrát ročně kontrolovat, aby byly včas zachyceny případné změny.

Skladování:

Skladujte při teplotách mezi 4 °C - 23 °C. V případě skladování v chladničce se musí materiál před použitím ohřát na pokojovou teplotu. Nevystavujte materiál světlu, mohlo by dojít k polymeraci, a stříkačky ihned po použití dobře uzavřete. **GrandioSO** nepoužívejte po vypršení data expirace.

Náš preparáty jsou vyuvinuté pro použití v Zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústřípsané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zadovězený za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícimi standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



În conformitate cu standardele DIN EN ISO 4049

Instrucțiuni de folosire



В съответствие с DIN EN ISO 4049

Инструкции за употреба

Descrierea produsului:

GrandioSO este un material de restaurare fotopolimerizabil, radioopac, care conține 89 % particule anorgâne într-o matrice de metacrilat. **GrandioSO** este folosit cu un sistem adeziv amelo-dentină și este disponibil în seringi și capsule pentru aplicare directă.

Nuanțe:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizală, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indicații:

- Restaurări ale cavităților de clasa I - V
- Reconstrucția dintilor anteriori traumatizați
- Fațetarea dintilor anteriori modificati de culoare
- Corecțarea formei și a nuanței pentru un aspect estetic îmbunătățit
- Fixarea și imobilizarea dintilor anteriori mobili
- Reparația fațetelor
- Restaurarea dintilor primari
- Reconstituirea bonțurilor dentare
- Inlay-uri din material compozit

Prepararea:

Dintii de tratat vor fi curătați.

Selectionarea nuanței:

Pentru a selecționa nuanța, înainte de efectuarea anesteziei, dintele curătat în prealabil, va fi comparat cu cheia de culori din trusă. Umezii cheia de culori, dintele și apoi selecționați nuanța potrivită, de preferință la lumina naturală.

Crearea unui câmp de lucru uscat:

Asigurați-vă că în timpul manoperelor, câmpul de lucru este suficient de uscat. Este recomandată folosirea unui sistem de digă.

Prepararea cavității:

În principiu, prepararea cavității trebuie realizată în conformitate cu regulile restaurărilor adezive și trebuie efectuată minim invaziv pentru a menține substanța dentară sănătoasă. Bitezăti marginile smaltului pe dintii anteriori. Leziunile cervicale necarioase nu trebuie preparate suplimentar; o curățare estetică este suficientă aici.

Protecția pulpară:

În proximitatea pulpei dentare se recomandă utilizarea unui preparat adecvat pentru protecția pulpară.

Aplicarea matricii:

Se recomandă folosirea unui instrument de modelare pentru cavitățile cu o porțiune aproximativă. Matricele translucente, care sunt fixate în zona aproximativă cu icuri, reprezintă un avantaj. Separarea minimă facilitează modelarea punctelor de contact aproximative și introducerea matricii.

Manipularea:

Lăsați materialul să ajungă la temperatura camerei de lucru înainte de utilizare.

Sistemul adeziv:

GrandioSO este folosit în tehnică adezivă cu un adeziv amelo-dentină. Se pot folosi toate sistemele adezive fotopolimerizabile. Urmați instrucțiunile de folosire pentru preparare (metoda de grăvare) și aplicare.

Aplicarea produsului GrandioSO:

Aplicați nuanța dorită de **GrandioSO** (folosind cheia de culori) în straturi de maximum 2 mm grosime, cu un instrument adecvat și fotopolimeriză după aceea.

Fotopolimerizarea:

Pentru fotopolimerizarea produsului se folosesc aparate convenționale de polimerizare.

La folosirea unei lămpi de tip LED / halogen cu o intensitate de 500 mW/cm² timpul de polimerizare este după cum urmează:

20 sec pentru nuanțe A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizală, BL, GA3.25

40 sec pentru nuanțe OA1, OA2, OA3.5, GA5

La folosirea unei lămpi de tip LED/halogen cu o intensitate de 800 mW/cm² timpul de polimerizare este după cum urmează:

10 sec pentru nuanțe A1, A2, A3, B1, Incizală, BL

20 sec pentru nuanțe A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

Mențineți vârful de emisie al lămpii căt mai aproape posibil de suprafața obturăției. Atât, adâncința polimerizării ar putea fi redusă. Polimerizarea incompletă poate duce la modificările de culoare și discomfort.

Finisarea:

Restaurația poate fi finisată și slefuită imediat după scoaterea matricii (de ex freza diamantată fină sau foarte fină, instrument pentru lustruire). Ca pas final se recomandă fluoridarea dintelui.

GrandioSO poate fi folosit pentru inlay-uri direkte și indirecte în conformitate cu metodele tradiționale. Proprietățile fizice pot fi îmbunătățite prin polimerizarea convențională externă (aditională).

Informații, măsuri de precauție:

- Nu sunt cunoscute efecte secundare. Dar sensibilizarea la pacientii cu hipersensibilitate nu este exclusă.

GrandioSO conține metacrilat și BHT. A nu se folosi **GrandioSO** în cazuri de hipersensibilitate (alergie) la unul dintre acești ingredienți.

Substanțele fenolice, în special cele ce conțin eugenol sau timol, interferăază cu polimerizarea materialelor compozitive. Evitați folosirea cimenturilor pe bază de eugenol din zuci sau alte materiale care conțin eugenol în combinație cu materialele compozitive.

Fiecare capsulă **GrandioSO** trebuie folosită pentru un singur pacient și trebuie aplicat exercitând o presiune uniformă, dar nu excesivă.

Obturățile supuse forțelor occlusale trebuie verificate cel puțin o dată pe an pentru detectarea precoce a oricărora modificări.

Păstrarea:

Păstrați la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. Dacă produsul este păstrat la frigider lăsați-l să ajungă la temperatura camerei înainte de folosire. Pentru a evita expunerea la lumină și ca urmare o polimerizare nedorâtă a produsului, seringile trebuie închise imediat după folosire. A nu se folosi **GrandioSO** după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor lărate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fară nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatorilor afișați în afară controlului nostru, utilizatorul este pe de-a integru responsabil pentru aplicare. Desigur, garanțiam calitatea preparatorilor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

Описание на продукта:

GrandioSO е фотополимеризиращ, рентгеноконтрастен възстановителен материал. **GrandioSO** съдържа 89% (тегловни) неорганични пълнители в метакрилатна матрикс. **GrandioSO** се използва с дентин-емайлсов адхезив и се предлага в спринцовки и комплузи за директно нанасяне.

Цветове:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Инцизал, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Показания:

- Обтурации класов I до V
- Възстановяване на травматично увредени фронтални зъби
- Директни фасети на оцветените фронтални зъби
- Корекция на формата и цвета за доборен естетичен вид
- Блокиране, шириниране на разклатени фронтални зъби
- Поправка на фасети
- Възстановяване на временни зъби
- Изграждане на тънчета под коронки
- Композитни инлеи

Препарация:

Почистете зъбите, които ще бъдат третирани.

Избор на цвет:

За да изберете цвета, сравнете приложената разцветка с почистения зъб пред поставяне на анестезия. Навляжнете разцветката и зъбите и направете избор, за предпочитане на дневна светлина.

Създаване на сухо работно поле:

Уверете се, че работното поле е сухо в достатъчна степен. Препоръчва се използване на гумено платно.

Кавитна препарация:

Най-общо, кавитната препарация трябва да бъде проведена в съответствие с правилата на адхезивната възстановителна терапия и трябва да е минимално инвазивна, за да съзърват съхранявани зъби. Скошете емайлите граници на фронталните зъби и заоблете преразширенияте граници по дъвлечните зъби. След това почистете и подсушете кавитата. Некаресните цервикални лезии не се нуждаят от препарация; при тях е достатъчно добро почистване.

Подложка:

В непосредствена близост с пулпата би трябвало да се постави подходяща пулпозащитна подложка.

Поставяне на матрица:

При кавити и лиспинга апроексимална стена се препоръчва спомагателно оформяще средство. Прозрочните матрици, които могат да се употребят с клинове, са за предпочитане. Минималното сепариране улеснява оформянето на апроексималната контакт и поставянето на матрица.

Използване:

Оставете материала да достигне стайна температура преди употреба.

Адхезивна система: **GrandioSO** се използва с адхезивната техника с дентин-емайлсов адхезив. Могат да се използват всички фотополимеризиращи адхезивни системи. Следват съответните инструкции за употреба по отношение подготовката (техника на изцвънване) и нанасянето.

Нанасяне на GrandioSO:

Нанесете избрания цвет от **GrandioSO** (вик разцветката) на слоеве не по-дебели от 2 mm, адаптирайте с подходящ инструмент и фотополимеризирайте.

Фотополимеризация:

Конвенционалните уреди са подходящи за фотополимеризацията на този материал. Когато използвате LED / халогенова лампа с минимална мощност 500 mW/cm², времето за полимеризация са както следва:

20 s за цветове A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Инцизал, BL, GA3.25

40 s за цветове OA1, OA2, OA3.5, GA5

Kогато използвате LED / халогенова лампа с минимална мощност 800 mW / cm², времето за полимеризация са както следва:

10 s за цветове A1, A2, A3, B1, Инцизал, BL

20 s за цветове A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s за цветове OA1, OA2, OA3.5

Дръжте върха на светловодния колектор е възможно по-близо до повърхността на обтурацията. В противен случай дълбочината на полимеризацията може да бъде намалена. Непълната полимеризация може да причини оцветяване и дискомфорт.

Финиране:

Възстановяването може да бъде финирано и полирано веднага след сваляне на матрици (напр. с фин или екстрафин диамантен питил и полирен диск). Като последна стъпка зъбът трябва да се флуоририза.

GrandioSO може да се използва за директни и индиректни инлеи по общите методи. Физичната устойчивост може да се подобри чрез външно (допълнително) полимеризиране.

Информация, предпазни мерки:

- Не са известни странични ефекти. При свръхчувствителни пациенти не е изключена сенсибилизация.
- **GrandioSO** съдържа метакрилат и BHT. **GrandioSO** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към никот или тези съставки.

Фенолините съединения, особено препаратори, съдържащи евгенол или тимол, нарушават полимеризацията на обтуровъчните композити. Избегайте цинк оксид евгеноолицидентил и други евгенол съдържащи материали в комбинация с обтуровъчни композити.

- Всяка капсула **GrandioSO** трябва да се използва само за един пациент и нанасянето трябва да става с упражняване на едно и също, но не прекомерно налягане.

- Обтурациите, подложени на оклюзно натоварване, трябва да бъдат преглеждани поне веднъж в годината за ранна диагноза на евентуални промени.

Съхранение:

Съхранявайте при температури между 4 °C и 23 °C. Ако се съхранявя в хладилник, материалът трябва да бъде останен в дистигна на температура преди употреба. За да се избегне излагане на светлина, водещо потенциално до полимеризация, спринцовките трябва да се затварят веднага след като сме влезли в хладилник.

Наши продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на дост

Opis proizvoda:

GrandioSO je polnilni material, ki se struje na svetlobi in je neprepusten za rentgenske žarke. **GrandioSO** vsebuje 89 % teže anorganskih polnilnih snovi v metakrilatni matriki. **GrandioSO** se uporablja z lepljivimi preparati za dentin in je na voljo v brizgalkah z vrtljivim spojem in kapicah za neposreden nanos.

Barve:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikacije:

- Polnitive razredov od I do V
- Rekonstrukcia prednjih zob, ki so bili poškodovani v nesreči
- Oblaganje obavarnih prednjih zob
- Popravki oblik in barve zob za lepši estetski učinek
- Blokiranje, opora majavnih zob
- Popravilo faset
- Obnova mlečnih zob
- Zasnova krovov za krone
- Kompozitni inlayi

Priprava:

Zobe pred obdelavo očistite.

Izbira barve:

Pri izbiri barve primerjajte priloženo barvno leštico z očiščenim zobom pred anestezijo. Pri tem navlažite barvni vzorec in zob ter po možnosti primerjajte barvo pri dnevnem svetlobi.

Sušenje:

Poskrbite za zadostno sušenje. Priporoča se uporaba gumijaste zaščite (koffer-dama).

Priprava luknje:

Načeloma naj bi priprava luknje sledila adhezivni polnilni terapiji, ki je najmanj invazivna metoda za varovanje zdrave trdne površine zoba. Pri oskrbovanju prednjih zob poštevno odrežite rob sklenine. Na predelu stranskih zob zaoblite rob preparata. Tako jih zmanjšate in jo osušite. Leži na zobnem vratu, ki jih ni napadel karies, ne potrebujejo posebne priprave, saj zadostuje že temeljito čiščenje.

Spodnja polnitev:

V bližini predela pulpe je treba nanesti primerno zaščito za pulpo.

Namestev matrike:

Pri luknjičatih z aproksimalnim deležem je priporočljivo uporabiti sredstva za oblikovanje. Zelo primerno so prosojne matrice, ki jih je mogoče v aproksimalnem predelu zagozidati. Najmanjša mogoča separacija olajša oblikovanje območja aproksimalnega stika in naleganje matrike.

Obdelava:

Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi.

Material za lepljenje:

GrandioSO se pri adhezivni tehniki uporablja z lepljivimi preparati za dentin in sklenino.

Za uporabo so primerni vsi materiali za lepljenje, ki se strujejo na svetlobi.

Pri izbiro priravke (tehnike jedkanja) in postopka je treba upoštevati navodila za uporabo posameznega proizvoda.

Uporaba sredstva GrandioSO:

Nanelite izbrano barvo materiala **GrandioSO** (glejte Izbira barve) v plastek, ki naj na bodo debelejše od 2 mm, in jo prilagodite z ustreznim instrumentom ter na koncu strrite s svetlobo.

Strjevanje s svetlobo:

Za strjevanje materiala s svetlobo so primerne naprave za polimerizacijo poljubnega projektila. Čas strjevanja znaša pri uporabi LED-/halogenske svetlobe z močjo lučke najmanj 500 mW/cm²

20 s za barve A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisal, BL, GA3.25

40 s za barve OA1, OA2, OA3.5, GA5

Čas strjevanja znaša pri uporabi LED-svetlike z močjo lučke najmanj 800 mW/cm²

10 s za barve A1, A2, A3, B1, Incisal, BL

20 s za barve A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s za barve OA1, OA2, OA3.5

Izstopno okence svetlobe na svetlikah čim bolj približajte površini polnila, saj bo v nasprotju s primerom material verjetno slabše strjen. Nezadostno strjevanje lahko povzroči obavarost in težave.

Izdela:

Izdela in politura polnila lahko poteka neposredno po odstranitvi sredstev za oblikovanje (npr. s finim ali zelo finim diamantnim brusilnikom, polimo na pravo). Ob koncu je treba zob namazati s fluorom. **GrandioSO** se lahko v skladu s splošno znanimi postopki uporablja za posredne ali neposredne inlayje. Fizične vrednosti za stabilitet so mogoče dodatno izboljšati z običajnimi zunanjimi (dodatnimi) utrditvami.

Navodila, varnostni ukrepi:

- Stranski učinki niso znani. Seveda pa ni izključena občutljivost pri preobčutljivih osebah.
- **GrandioSO** vsebuje metakrilat in BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergiji) na te sestavine **GrandioSO** materiala ne smete uporabiti.
- Fenolna sredstva, predvsem preparati, ki vsebujejo eugenol in timol, lahko povzročijo težave pri strjevanju polnil iz umetne mase. Zato se je treba v povezavi s polnil iz umetne mase izogniti uporabi cementa, ki vsebuje cinkov oksid in eugenol, ali drugim umetnim snovem, ki vsebujejo eugenol.
- Vsaka **GrandioSO** kapsula je namenjena uporabi za samo enega pacienta. Kapsule aplicirajte z enakomernim, ne premočnim pritiskom.
- Polnila na okuluznih predelih je treba preverjati najmanj enkrat letno, da pravčasno zaznate spremembe.

Shranjevanje:

Hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C. V primeru hranjenja v hladilniku naj bo material pred uporabo nekaj časa na sobni temperaturi. Brizgalko zaprite takoj po odvzemu materiala, da preprečite delovanje svetlobe na material in s tem pogojeno polimerizacijo. Materiala **GrandioSO** ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparativ, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so nevezujuča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovanje uporabo naših preparativ. Ker poteka uporaba naših preparativ brez našega nadzora, nosite odgovornost sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dodatnih in predajnih podmienkah.

Popis výrobku:

GrandioSO je na svetle tuhnúci, rtg kontrastný výplňový materiál. **GrandioSO** obsahuje 89 hmotnostných percent anorganických výplňových látok v matrici z metakrylatu. **GrandioSO** sa aplikuje pomocou dentinovo-sklovínového bondu a dodáva sa v striečkách so závitom a kapsuliach pre priamu aplikáciu.

Farby:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisalný, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikácie:

- Výplne triedy I - V
- Rekonštrukcia traumaticky poškodených frontálnych zubov
- Prekrytie sfarbených frontálnych zubov
- Tvarové a farebné korektúry na zlepšenie estetiky
- Spojenie zubov do jedného bloku, dlahovanie uvoľnených zubov
- Opravy faziet
- Obnova mliečnych zubov
- Nadstavby korunkových páhyľov
- Kompozitné inleje

Priprava:

Zuby určené na aplikáciu vyčistite.

Výber farby:

Pri výbere farby porovnajte priložený farebnú stupnicu s vyčisteným zubom pred anesteziou. Pri tom navlhčte vzorku farby a zub a farbu zvolte pokiaľ možno pri dennom svetle.

Vysušenie:

Dbaťte na primerané vysušenie. Odporúča sa použitie koferdamu.

Prepráca kavity:

Prepráca kavity by sa mala zásadne pridržiavať pravidel adheznej výplňovej terapie, ktorá je musí byť minimálne invazívna kvôli ochrane zdravej zuboviny. Pri ošetroeníach frontálnych zubov zošiknite okraje skloviny. U bočných zubov zaobliečte okraje prepráce. Následne kavitu vyčistite a vysušte. Bezkarzové liezie v oblasti Zubného krku nie je treba prepravovať, tu postačuje dôkladné očistenie.

Podkladová výplň:

V blízkosti pulpy aplikujte vhodnú ochranu pulpy.

Umiestnenie matric:

U kavít s apoximálnou časťou sa odporúča použiť matrice. Výhodné sú priesvitné matrice, ktoré sa v apoximálnej oblasti upervia klími. Minimálna separácia ulahčí vytvorenie apoximálnych spojení a priloženie matrice.

Spracovanie:

Pred použitím materiálu ohrejte na teplotu miestnosti.

Dentinové adhezívum:

GrandioSO sa v adheznej technike aplikuje sklovínovo-dentínovým adhezívom. Môžu sa použiť všetky svetlom vytvádzané adhezívy.

Čo sa týka prípravy (technika leptania) ako aj spracovania dodržujte príslušný návod na používanie.

Aplikácia prípravky GrandioSO:

Zvoleniu farbu prípravku **GrandioSO** (pozri výber farby) aplikujte vo vrstvách o maximálnej hrúbke 2 mm, upravte vhodným nástrojom a potom vytvrdte svetlom.

Vytvádzanie svetlom:

Na vytvádzanie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje dostupné na trhu. Dobu vytvádzania pri použíti alebo halogenovej polymerizačnej lampy so svetelným výkonom najmenej 500 mW/cm²:

20 s u farieb A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisalný, BL, GA3.25
40 s u farieb OA1, OA2, OA3.5, GA5

Doba vytvádzania pri použíti polymerizačnej lampy LED so svetelným výkonom najmenej 800 mW/cm²:

10 s u farieb A1, A2, A3, B1, Incisalný, BL
20 s u farieb A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s u farieb OA1, OA2, OA3.5

Koncovku svetlovodu lampy umiestnite čo najbližšie k povrchu výplne; v opačnom prípade musíte počítať s horším vytvádzaním. Nedostatočné vytvádzanie môže viesť k zmenám farby a obtiažan.

Vypracovanie:

Vypracovanie a leštenie môže nasledovať bezprostredne po odstránení matíc (npr. jemnou, resp. zvlášť jemnou diamantovou brúskou, leštiacim nástrojom). Na záver by sa mal zub ošetrotiť s fluoridom. **GrandioSO** sa môže použiť podľa bežných metod až na priame a nepriame inleje. Fyzikálne parametre stability sa môžu zlepšiť obvyklým externým (dodatočným) vytvádzaním.

Pokyny, bezebezčnosť opatrenia:

- Vedľajšie účinky niesú známe. Senzibilizácia sa však nedá u precítlichených pacientov vylúčiť.
- **GrandioSO** obsahuje metakrylat a BHT. Pri známej precítlichenosti (alergii) na teľo zložky **GrandioSO** je nutné upústiť od použitia tohto prípravku.
- Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a thymol, rušivo vplyvajú na proces tuhnutia výplňových plastov. Preto je treba sa vyhnúť použitiu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol spolu s výplňovými polymérmi.
- Každá kapsula **Grandio SO** by sa mala použiť iba u jedného pacienta a mala by sa stlačiť rovnomenne, ne však prílišným tlakom.
- Okluzálne začlenenie výplne kontrolujte minimálne raz ročne, aby sa prípadné zmeny dali včas rozpoznať.

Skladovanie:

Skladovanie po teplotách 4 °C - 23 °C. Pri skladovaní v chladničke sa materiál musí pred použitím zohriť na izbovú teplotu. Striečky po odbere materiálu ihned uzavrite, aby sa zamedzilo osvetleniu a ním vyvolanej polymerizácii. **GrandioSO** sa po uplynutí dátumu expirácie nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvýjané pre použitie v Zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie ste zavineni toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného na našich všeobecnych dodacích a predajných podmienkach.

Produkto aprašymas:

GrandioSO yra švieša kietinama, rentgenkontrastiška restauracine medžiaga. **GrandioSO** sudėtyje pagal svori yra 89% inorganinio užplido metakrilato matrike. **GrandioSO** yra naudojama su dentino-emalio suriškliu ir yra išleidžiama švirkštaiša bei kapsulėmis tiesioginiu aplikavimu.

Atspalviai:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisalinis, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Indikacijos:

- I - V klasų restauracijoms
- Traumas poezišti priekinių dantų restauravimui
- Paketus spalvą priekinių dantų padengimui
- Formos ir spalvos korekcijai, norint pagerinti priekinių dantų estetiką
- Paslankių dantų išverrimui ir sutvirtinimui
- Venyrų pataisoms
- Pleninių dantų restauravimui
- Danties kulties atstatymui po dirbtiniu vainikeliu
- Išklotams iš kompozito

Paruošimas:

Nuvalykite ypačius dantus.

Atspalvio parinkimas:

Atspalvio parinkimui palyginkite pridedamą atspalvį raktą su nuvalytu dantimi prieš nuskusminimą. Sudrėkinkite **Grandios** spalvą raktą nuvalytu dantį, pageidautina dienos šviesoje.

Sauso darbo lauko palaišymas:

Užtikrinkite, kad darbo laukas būtu pakankamai sausas.

Ertmės preparavimas:

Praktiki, ertmės preparavimas turėtų būti atliekamas laikantis adhezinės teknikos taisiuklų ir minimaliai invazivus, siekiant išsaugoti danties audinius. Formuokite nuožulnumus priekinių dantų restauravime, krūminių – užpavalinkite preparacijos kraštus. Po to išvalykite ir išsauginkite ertmę. Nekariozinės kaledės neturi būti preparuojamos; pakanka kruopštaus nuvalymo.

Pamudės:

Esant arti pulpus, tinkamas pulpu apsaugantis pamudės turi būti aplikuotas.

Matricos panaudojimas:

Yra rekomenduotas matrica panaudojimas aproksimaliniu ertmiju formos sukūrimu. Skaidrios matricos ir tarpočių pleistiukai aproksimalinėse ertmėse turi pranašumą. Minimali separacija užtikrina matricos įvedimą ir aproksimalinio kontaktu su pamudės.

Formavimas:

Prieš pradedant naudoti leiskite medžiagai pasiekti kambario temperatūrą.

Mūsų sūvenčių opačinių:

Gali būti naudotini iprastiniai polimerizavimo įrenginiai. Polimerizavimo laikas naudojant LED / halogeninius polimerizatorius, esant minimaliam intensyvumui 500 mW/cm²:

20 s A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incisalinis, BL, GA3.25 atspalviams

40 s OA1, OA2, OA3.5, GA5 atspalviams

Polymerizavimo laikas naudojant LED / halogeninius polimerizatorius, esant minimaliam intensyvumui 800 mW/cm²:

10 s A1, A2, A3, B1, Incisalinis, BL atspalviams

20 s A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5 atspalviams

40 s OA1, OA2, OA3.5 atspalviams.

Laikykite polimerizatorius kaip galima arčiau polimerizuojamo paviršiaus. Priešingu atveju sukinetinio gilys sumažėja. Nepilnas sukinetimas gali sukelti spalvos pakitimą ir diskomfortą.

Pabagimais:

Restauracija gali būti pabaigta ir poliuota iškart po matricų pašalinimo (pvz., švelnias ar labai švelnias deimantiniai grążtai, polysis). Paskutinis restauravimo žingsnis turėtų būti fluoridavimas.

Grandios gali būti naudojama tiesioginiams ir netiesioginiams išklotams gaminti, priklausomai nuo metodo. Fizinius stabilumas gali būti pasiektas įprastiniu išoriniu (papildomu) polimerizavimu.

Informacija, atsargumo priemonės:

- Pašaliniai veiksniai nežinomi. Visgi, hypersensitivity patientų jautrumas negali būti visiškai atmetas.

- **GrandioSO** sudėtyje yra metakrilatų ir BHT. **GrandioSO** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergija) bent vienai iš šių sudėtinėlių dalių.

- Fenolai, ypač eugenolis ir timolis, gali sutrikdyti plombavimo kompozitu kietėjimą. Venkite cinko oksido eugenolinį ir eugenolio turinčiu cementų naudojimo drauge su plombavimo kompozitu.

- Kiekvienai **GrandioSO** Caps kapsulei turėti naudojant vieną, bet ne per didelį spaudimą.

- Restauracijos, apkraunomas sukandimo jėgų, turėtų būti išklotinos mažiausiai kartą per metus, kad būtu aptiki ankstyvų įmanomų pakitimų.

Laikymas:

Laikykite kambario temperatūroje 4 °C - 23 °C. Jei laikoma šaldytuve, medžiaga prieš naudojimą turi pasiekti kambario temperatūrą. Norint išvengti kontakto su šviesa ir galimo sukinetimo, uždarykite išklotus iškart po naudojimo. Nenaudokite **Grandios** pasibaigus galiojimo laiku.

Mūsų preparatų sukurta naudoti odontologijuje. Kadangi ju pritaikymas yra aktuali, mes suteikiamės išsamą žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tankumam nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šių preparatų naudojami, užtikriname išklotus iškart po naudojimo.



Produkta apraksts:

GrandioSO ir gaisma cietējošs un rentgenkontrastejošs plombēšanas materiāls. **GrandioSO** vienā metakrilātā matrīcā satur 89 svara procentus neorganisko sastāvu. **GrandioSO** lieto kopā ar dentīna-emailjas saistvielu, un tas tiek piegādāts šķīrējās un kapsulas tiešā apliecināšanai.

Krāsas:

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizīvs, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5

Pielietojums:

- I līdz V klasses plombas
- Traumatiski bojātu priekšzobu rekonstrukcija
- Venī atšķirīgas krāsas priekšzobiem
- Formas un krāsas korekcija, lai uzlabotu estētisko izskatu
- Kustīgu zobu nostiprināšana
- Venī labošana
- Plena zoba restaurācija
- Zoba krona izveidošana
- Kompozītmateriāla ieliejs

Sagatavošana:

Ārstējamie zobi jānofīra.

Krāsas izvēle:

Krāsa jāizvēlas pirms anestēzijas, salīdzinot notiņtu zobu ar klāt pievienoto krāsu skalu. Krāsu paraugus un zobs ir jāsamitrina, krāsa jāizvēlas dienasgaismā, ja tas ir iespējams.

Sausuma nodrošināšana:

Jānodrošina pieteikšķa zoba izolācija no mitruma. Ir ieteicams lietot koferdamu.

Kavītātes sagatavošana:

Principā dobuma sagatavošanai jāatlīst adhezīvās plombēšanas terapijas noteikumiem, minimāli izmantojot urbsānu, lai saudzētu zoba veselo substanci. Ārstējot priekšzobus, emajās malas ir jānoslipīna. Sānu zobiem preparācijas malas ir jānojāpūra. Pēc tam dobums jāzīfīra un jāzīsuvinā. Kariesa neskarti zobi kaklinu bojājumi nav jāsagatavo, šeit pietiek ar rūpīgu notiņšanu.

Odore:

Pulpas turvumā uzkļejiet piemērotu pulpas aizsargslāni.

Matrīcas uzlīkšana:

Jā kavītāties ietilpst ar aproksimālā daļa, ir ieteicams lietot formējošus paliglīdzekļus. Priešroka ir dodama caurspīdīgām matrīcam, kurās tiek sakļūtas apriksimālā daļa. Minimāla separācija atvieglo apriksimālu kontakta izveidošanu un matrīcas uzlīkšanu.

Lietošana:

Pirms materiāla lietošanas sasildiet to līdz telpas temperatūrai.

Saistītās mārtītēs:

Adhezīvā tehnoloģija **GrandioSO** lieto kopā ar dentīna-emailjas saistvielu. Var izmanton visus gaisma cietējošos saistmateriālus.

Sagatavošanu (kodināšanas tehnoloģiju) un apstrādi skatiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

GrandioSO aplikācija:

Aplicējet izvēlētās krāsas **GrandioSO** (skatit krāsu izvēli) pa kārtām, kuru biezums nepārsniez 2 mm, apstrādājiet ar piemērotu instrumentu, pēc tam cietiniet gaismā.

Sacītēšana gaismā:

Lai materiāls sacītētu gaismā, var izmanton tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Izmantonot gaismas dižoūzī/halogēnu lampu ar gaismas jaudu vismaz 500 mW/cm², sacītēšanas laiks ir

20 s krāsām A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Incizīvs, BL, GA3.25
40 s krāsām OA1, OA2, OA3.5, GA5.

Izmantonot gaismas dižoūzī lampu ar gaismas jaudu vismaz 800 mW/cm², sacītēšanas laiks ir

10 s krāsām A1, A2, A3, B1, Incizīvs, BL
20 s krāsām A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5
40 s krāsām OA1, OA2, OA3.5.

Gaismas dižoūzī lampas lodzījām jābūt iespējami tuvu plombas virsmai, pretējā gadījumā sacītēšana būs sliktāka. Nepilnīga sacītēšana var izraisīt plombas krāsai maiju un sāpes.

Apstrāde:

Plombas apstrādi un pulēšanu var veikt tūlīt pēc formējošo paliglīdzekļu nonēšanas (piem., ar īoti smalkiem dimanta slīptājiem, pulētājiem). Noslēgumā zobu vajadzētu fluorizēt. Pieļetojot pazīstamas metodes, **GrandioSO** var izmanton tiešām vai netiešām ielējām. Fizikālos stabilitātes parametrus vēl vairāk uzlabo tradicionālā arējā (papildu) cietināšanā.

Norādes, piersdības pasākumi:

- Nav zinu par blakuspārdābību. Tomēr nav iespējams izslēgt sensibilizāciju cilvēkiem ar paaugstinātu jutību.
- **GrandioSO** satur metakrilātu un BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alergiju) pret šīm **GrandioSO** sastāvdāļām, no izmantošanas ir jāatzaksās.
- Vielas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolu un timolu saturoši preparāti, kavē plombēšanas plāstmasu sacītēšanu. Tapec jāzīvairās no cinkna oksīda-eigenola cementu vai citu eigenolu saturošu materiālu lietōšanas kopā ar plombēšanas lastasām.
- **GrandioSO** Caps kapsulu drīķst izmantonot tikai vienam pacientam. Aplicējet kapsulas saturu ar viennērīgu, ne pārāk spēcīgu spiedienu.
- Plombas, kurām jāzītuz sakodiena slodze, jāpārbauda vismaz reizi gadā, lai savlaicīgi varētu konstatēt izmaiņas.

Uzglabāšana:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Uzglabājot ledusskapī, materiāls pirms lietošanas ir jāsāsīda līdz telpas temperatūrai. Šījēcēs pēc materiāla izspiešanas ir tūdaļ jānoslēdz, lai novērstu gaismas iedarbību un tās izraisošo polimerizāciju. Pēc derīguma termīna beigām **GrandioSO** vairs nedrīkst lietot.

Mūsu preparāti ir paredzēti pieļetošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pieļetošanu, mūsu mutiskus un/vai rakstīsime norādījumi, piem., mūsu īeteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai īeteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pieļetošanas veidam. Tā kā mēs nespējam komētēt preparātu izmantošanu, ietotās ir pilnībā atbilstīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Opis proizvoda:

GrandioSO je svjetlom stvrdnjavajući materijal za ispune vidljiv na rendgenu. **GrandioSO** sadrži 89 težinskih postotaka anorganskih punila u metakrilatnom matruksu. **GrandioSO** se upotrebljava s caklinsko-dentinskim adhezivom, a isporučuje se u okretnim štrcjaljkama i u aplikatorima za izravnu aplikaciju.

Boje:

- A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, incizinala, OA1, OA2, OA3.5, BL, GA3.25, GA5
- Indikacije:**
- Ispune klase I do V
 - Rekonstrukcija traumatski oštećenih prednjih zubi
 - Fasetiranje obojenih prednjih zubi
 - Korekcije oblike i boje za postizanje bolje estetike
 - Postavljanje ulagle i učvršćivanje rasklimanih zuba
 - Popravak ljudska
 - Restauracija milječnih zuba
 - Izrada nadogradnji bataljka zuba
 - Kompozitni inleji

Preprava:

Očistite zube koje treba tretirati.

Odabir boje:

Za odabir boje usporedite, prije anestezije, priloženu skalu boja s očišćenim zubom. Zatim navlažite uzorak boje **GrandioSO** i zub, a boju odaberite po mogućnosti na dnevnom svjetlu.

Sušenje:

Pobrinite se za dovoljno sušenje. Preporučuje se upotreba koferdama.

Preprava kavīteta:

Priprema kavīteta bi u načelu trebala uslijediti prema pravilima adhezivne tehnike izrade ispune i minimalno invazivno zbg očuvanja zdrovg zubog rubog tkiva. Kod nadomestaka prednjih zuba ukositi rubove cakline. U području bočnih zuba zaočiti rubove preparacije. Nakon toga očistite i osušite kavītet. Nekarjesne ležje u području zubog vrata ne treba pripremati, već je tu dovoljno temeljito čišćenje.

Zaštita podloga:

U blizini zubne pulpe treba nanijeti prikladnu zaštitu za pulpu.

Stavljanje matrice:

Kod kavīteta s aproksimalnom ležijama preporučuje se upotreba kalupa. Prednost imaju prozire matrice koje se u aproksimalnom području učvršćuju klinovima. Minimalna separacija olakšava oblikovanje aproksimalnog kontakta i postavljanje matrice.

Primjena:

Prije primjene zagrijte materijal na sobnu temperaturu.

Materijal za lijepljenje:

Grandio SO se u adhezivnoj tehnici upotrebljava zajedno s caklinsko-dentinskim adhezivom. Mogu se upotrebljavati sv svjetlom stvrdnjavajući adhezivni materijali. Što se tiče pripreme (tehnika jetkanja) te obrade treba poštivati dotočne upute za uporabu.

Primjena sredstva GrandioSO:

Nanelite odabranu boju sredstva **GrandioSO** (vidi odabir boje) u slojevima debljine najviše do 2 mm, prilagodite prikladnim instrumentom, a zatim polimerizirajte.

Stvrdnjavanje svjetlom:

Za polimerizaciju materijala prikladni su ubocijeni aparati za polimerizaciju. Vrijeme stvrdnjavanja pri uporabi LED / halogene svjetiljke sa snagom svjetla od najmanje 500 mW/cm² iznosi

20 s za boje A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, incizinala, BL, GA3.25

40 s za boje OA1, OA2, OA3.5, GA5

Vrijeme stvrdnjavanja pri uporabi LED svjetiljke sa snagom svjetla od najmanje 800 mW/cm² iznosi

10 s za boje A1, A2, A3, B1, incizinala, BL

20 s za boje A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s za boje OA1, OA2, OA3.5

Prozor svjetiljke kroz koji izlazi svjetlo približite što bliže površini ispune jer će u suprotnom slučaju doći do lošijeg stvrdnjavanja. Nedovoljno stvrdnjavanje može dovesti do promjene boje i tegoba.

Izrada:

Ispuņa se može izraditi i ispolirati neposredno nakon uklanjanja kalupa (npr. finim odn. ekstra finim dijamantnim svrdlom ili svrdlom za poliranje).

Na kraju zub treba fluoridirati.

GrandioSO se pre poznatom postupku može upotrebljavati za direktnu ili indirektnu ielējē. Fizikalne vrijednosti stabilnosti još se više poboljšavaju zahvaljujući uobičajenom vanjskom (dodatakom) stvrdnjavanju.

Upute, mјere opreza:

- Nuspojave nisu poznate. Kod preosjetljivih ljudi ne može se ipak iskiljuci senzibilizacija.
- **GrandioSO** sadrži metakrilate i BHT. Kod poznatih prevalećih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **GrandioSO** treba odustati od njegove primjene.
- Fenolni tvari, posebno preparati koji sadrže eugenol i timol, uzrokuju smrtevnu stvrdnjavanju plastičnih materijala za ispune. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koji sadrže eugenol zajedno s plastičnim materijalima za ispune.
- Aplikatore sa sredstvom **GrandioSO** upotrebljavati samo za jednog pacijenta. Sredstvo u aplikatoru nanosite ravnopravno, ne prejakim stiskom.
- Okluzualno opterećene ispune treba provjeravati najmanje jednom godišnje kako bi se promjene pravovremeno prepoznale.

Čuvanje:

Čuvati na 4 °C - 23 °C. Kada se materijal čuva u hladnjaku, prije primjene treba ga zagrijati na sobnu temperaturu. Štrcjaljke nakon uzimanja materijala odmah zatvoriti kako bi se sprječili utjecaj svjetla, a time i polimerizacija. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiće primjene preparata koji isporučujemo, naše usmene i/lī pismene pravoporekture, odnosno naši savjeti dati su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/lī savjete, obavještite i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane sruhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi, Mi, naravno, jasnočivo kvalitetu naših preparata u skladu s postojćim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Toote kirjeldus:

GrandioSO on valguskövastuv röntgenkontrastne restauratiivmaterjal. **GrandioSO** sisaldb metakrilāta matriksis 89 % (m/m) anorganilisi täiteaineid. **GrandioSO** d kasutatakse koos dentīnti-emaili sidusaineiga ning see on saadaval süstaldes ja otseks aplikatsioonis kapslites.

Värvitoonid:

- Klass I kuni V restauratsioonid
- Traumatiselt kahjustatud esihammaste restauratsioonid
- Värvesumusestusega esihammaste fasettikroonimine
- Kuju ja värvitooni korrektsoon esteetilise välimuse parandamiseks
- Liikuvate hammaste kinnitamine ja splintimine
- Lamineeratud parandamine
- Piimahammaste restauratsioon
- Hambakondi üleseshitus kroonide all
- Kompozit-inlay'd

Ettevalmistus:

Puhastage ravitavad hambad.

Värvitooni valimine:

Värvitooni valimiseks võrelge enne anestesierimist puhatud hammast kaasasoleva värvitsakaalaga. Niisutage **GrandioSO** tooninäidis ja hammast ning seevalgust soovitavat teha päävalguses.

Kuiva tööpäirkonna loomine:

Veenduge, et tööpäirkond oleks piisavalt kuiv.

Kaavitedele ettevalmistamine:

Põhimõttelult tuleks kavite ettevalmistuseks kahjustatud adhesiivse tehniku reeglite kasutada. Kaviteks on minimaalselt invasiivne, et säilitada tervet hammast. Kalidilühed esihammaste emaili piirid ja ümardamine tagumist hammaste preparatsioonipärip. Pärist seda puhastage ka kuivatage kavite.

Alustādis:

Puhastage ettevalmistuseks tuleks kavite.

Matriksi paigaldamine:

Aproksimaalne osaga kaviteid puhul on soovitatav vormivata abivahendite kasutamine. Abiks on läbipaistvad matriitsid, mis on paigaldatud kili abil aproksimaalsete piirkonditele.

GrandioSO pealekandmine:

Kande valitud **GrandioSO** toon (vaadake värvitooni valimist) maksimaalselt 2 mm paksuse kihidena, kohandage sobiva instrumendi ning seejärel valguskövastage.

Välguskövastamine:

Materjalil valguskövastamiseks sobivad tavapärased polümeratsiooniseadmed. Kävestamiseks minimaalselt 500 mW/cm² valgusvõimsusega LED-/halogenvalguse korral on järgnev

20 s toonid A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, D3, Intsisaal, BL, GA3.25

40 s toonid OA1, OA2, OA3.5, GA5

Kävestamiseks minimaalselt 800 mW/cm² valgusvõimsusega LED-/halogenvalguse korral on järgnev

10 s toonid A1, A2, A3, B1, Intsisaal, BL

20 s toonid A3.5, A4, B2, B3, C2, D3, GA3.25, GA5

40 s toonid OA1, OA2, OA3.5

Hoidke valgust väljutavat otsa täidismaterjalini pinnale nii läheks kui võimalik. Muidu võib kävestamisüggavus väheneda. Ebapiisav kävestamine ei vahetuta vähendab valgust.

Viimistlemine:

Restauratsiooni võib viimistleda ja poleerida vahetult pärast matriitside eemaldamist (nt. peent või eriti peent teemantlihvimisravik, poleerimisketast kasutades).

Viimase etapiks tuleks hammast kattia floriga. **Grandio SO**'d saab kasutada osateste ja kaudseste inlay'ide korral vastavalt tava-pärastele meetoditele. Füüsikalisi stabiliseerimisomadusi saab parandada konventsionaalsest välimist (lisa-) kävestamist kasutades.

Teave, ettevaatusabinõud:

- Teadoolevaid körvaltööd vähindada ei ole. Siiski ei ole võimalik välistada hammaste tundlikku tundlikundi patsientidel.
- **GrandioSO** sisaldb metakrilāte ja butüünhüdroksütolueeni (BHT). **GrandioSO**'d ei oleks kasutada teadoolevaid üldtundlikkuse (allergia) korral ükskölik millise koostisosu suhtes.

- Fenoloidse ühdend, eriti eugenooli või tūmoli sisaldatud preparaadiid, takistab komposittidäismaterjalide kävestamist. Vältige tsinkoksüdeidegenooltseid üldtundlikkuseid.

- Igat **GrandioSO** kapslit tuleks kasutada vaid ühel patsientidel ning ühlast, kuid mitte ümberläärset survet rakendades.

- Oklusaljude düudega kokkupuutuvaid paigaldatud täidiseid tuleks kontrollida vähemalt kord aastas, et tuvastada mis tahes muutusi.

Säilitamine:

Säilitage temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C. Kui toode on kūlmikus, peab määrdustada hammaste tundlikku tundlikundi patsientidel.

GrandioSO'd ei oleks kasutatavate osateste ja kaudseste inlay'ide korral vastavalt tava-pärastele meetoditele. Füüsikalisi stabiliseerimisomadusi saab parandada konventsionaalsest välimist (lisa-) kävestamist kasutades.

Last revised: 06/2016

VOCO GmbH

Anton-Flettner-Str. 1-3

27472 Cuxhaven

Germany

Phone +49 (4721) 719-0

Fax +49 (4721) 719-140

e-mail: marketing@voco.com

www.voco.com